

**BLOGUE**  
L'entreprise montréalaise Manoir Kanisha vous facilite la vie en s'occupant du transport en avion de vos animaux de compagnie. À lire sur le blogue d'André Désiront sur [cyberpresse.ca/desiront](http://cyberpresse.ca/desiront)

**48 HEURES**  
Vous avez 48 heures à passer dans une ville ? Consultez notre carte interactive pour trouver facilement l'endroit que vous cherchez sur [cyberpresse.ca/carte48heures](http://cyberpresse.ca/carte48heures)

# VOYAGE

PETITES ANNONCES

**ACCESSOIRES  
POUR CHIENS  
VOYAGEURS**  
PAGE 3



**AUBAINES À SAISIR**  
PAGE 2



## AVANT-GOÛT

### SONDAGE

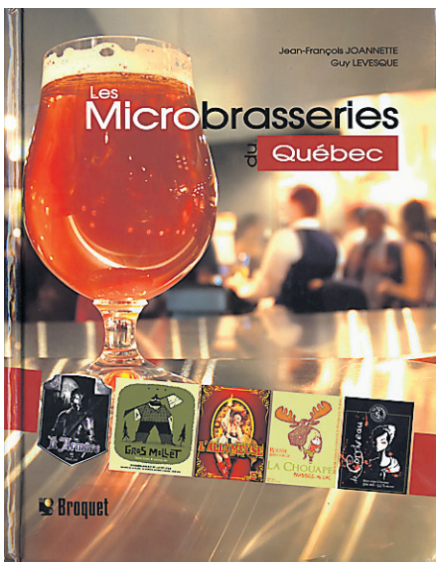
Malgré la crise, on voyage

Ferez-vous un voyage au cours de la prochaine année? Soixante-quatre pour cent des 1005 Canadiens qui ont répondu à un sondage en ligne d'Ipsos Reid pour le compte du site web [Tripharbour.ca](http://Tripharbour.ca) ont répondu oui, comparativement à 69% en janvier dernier. Par voyage, on entend un séjour d'au moins trois jours à plus de 100 kilomètres de la maison. Au Québec, 68% des répondants ont dit prévoir un voyage durant la prochaine année.

### ENVIRONNEMENT

Écolo et reconnu

Le Spa Eastman a été retenu comme l'un des 10 meilleurs du monde pour ses pratiques environnementales, en prévision de la remise du Grand Prix des lecteurs de SpaFinder. Plus de 360 000 votes ont été soumis par les utilisateurs et lecteurs de SpaFinder.com et du magazine *Luxury SpaFinder*. Le Spa Eastman utilise des produits ménagers écologiques, sert de la nourriture bio et pratique le recyclage; il a été choisi parmi plus de 15 000 spas d'hôtel, de villégiature et de destination. L'établissement atteint un taux de recyclage de 81% des matières résiduelles, lequel permet de détourner 23 tonnes métriques de matières résiduelles des lieux d'enfouissement.



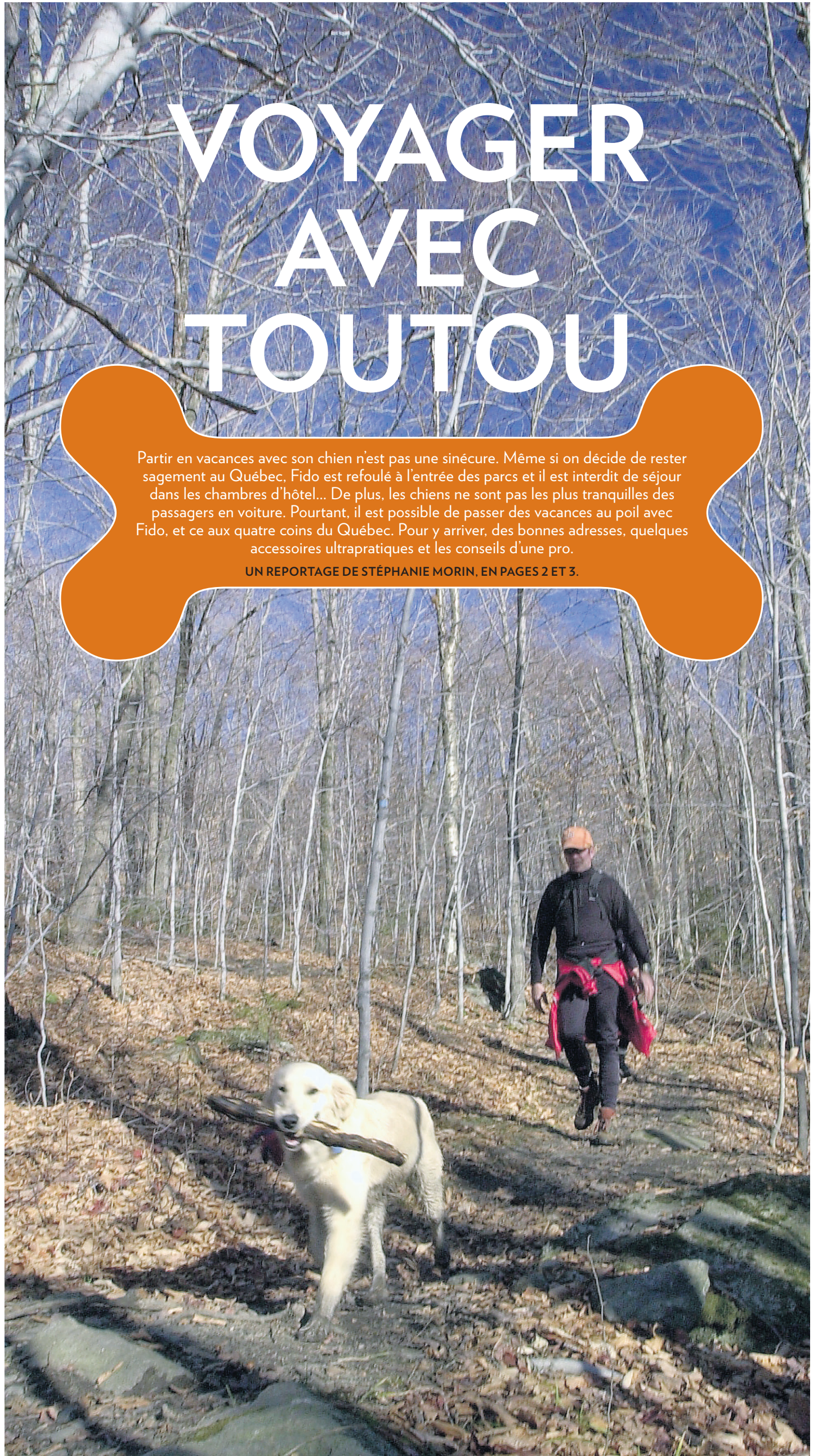
### LIVRE

Découvrir la bière du Québec

Faire le tour du Québec pour y découvrir sa bière est de plus en plus en vogue. Pour guider les amateurs, Jean-François Joannette et Guy Lévesque, des passionnés de cette boisson, ont rédigé un livre sur les artisans brassicoles de la province. Plus qu'un répertoire, le livre, simplement intitulé *Les microbrasseries du Québec*, présente les différents établissements et leurs produits. Quelques pages sont aussi consacrées aux microbrasseries disparues, aux festivals, aux gens qui ont marqué le monde québécois de la bière ainsi qu'aux groupes d'amateurs.

*Les microbrasseries du Québec*, Jean-François Joannette et Guy Lévesque, Broquet, 280 pages, 34,95\$.

— Valérie Simard, collaboration spéciale



# VOYAGER AVEC TOUTOU

Partir en vacances avec son chien n'est pas une sinécure. Même si on décide de rester sagement au Québec, Fido est refoulé à l'entrée des parcs et il est interdit de séjour dans les chambres d'hôtel... De plus, les chiens ne sont pas les plus tranquilles des passagers en voiture. Pourtant, il est possible de passer des vacances au poil avec Fido, et ce aux quatre coins du Québec. Pour y arriver, des bonnes adresses, quelques accessoires ultrapratiques et les conseils d'une pro.

UN REPORTAGE DE STÉPHANIE MORIN, EN PAGES 2 ET 3.

PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

L'automne est la saison de prédilection pour les promenades avec son chien. Mais encore faut-il savoir où aller...



**ÉCONOMIE D'HIVER AU CLUB MED**  
ÉCONOMISEZ  
JUSQU'À **2 100\$\*** pour un séjour  
de 7 nuits en famille

- Columbus Isle, Bahamas • Les Boucaniers, Martinique • Sandpiper, Floride
- Punta Cana, République Dominicaine • La Caravelle, Guadeloupe
- Cancun Yucatan & Ixtapa Pacific, Mexique

1-800-CLUB MED visitez [clubmed.ca](http://clubmed.ca) ou contactez votre agent de voyages.

\*Le rabais mentionné de 2100\$ s'applique pour un séjour de 7 nuits à Cancun Yucatan, Mexique, avec 2 adultes et 2 enfants (de moins de 15 ans) et est basé sur une occupation quadruple en suite vue mer. Cette économie peut varier en fonction des dates de voyages entre le 7 novembre 2009 et le 11 juin 2010. L'offre est valide pour les réservations individuelles effectuées avant le 4 janvier 2010 et s'applique seulement pour certains Villages et pour un voyage avant le 11 juin 2010. Les périodes de fêtes et certaines dates sont exclues de cette promotion. Celle-ci n'est combinable avec aucunes autres offres. Les frais de membre sont en supplément: 60\$ par adulte et 30\$ par enfant. D'autres restrictions s'appliquent, dont les conditions générales de la brochure et les conditions d'annulation et de changement. Permis du Québec. Les prix incluent la TPS et la TVQ mais n'incluent pas les frais de contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$ par 1000\$.

**Club Med**  
TOUS LES BONHEURS DU MONDE

## VOYAGE

## AUBAINES À SAISIR

ANDRÉ DÉSIRONT  
COLLABORATION SPÉCIALE

Comme d'habitude, c'est pour les stations balnéaires cubaines qu'on trouve le plus de propositions à prix réduits, mais d'autres destinations – notamment en République dominicaine et en Amérique centrale – font elles aussi l'objet de soldes. Voici ce que nous avons sélectionné cette semaine.

> **Riviera Maya (Mexique)**, départ du 12 novembre pour une semaine au Ocean Maya (★★★★): 844\$ avec Nolitours (prix habituel: 1579\$).

> **Cayo Santa Maria (Cuba)**, départ du 13 novembre pour une semaine au Sol Cayo Santa Maria (★★★★): 868\$ avec Caribe Sol (prix habituel: 1069\$). Le même départ est offert avec hébergement au Melia Las Dunas (★★★★½) pour 998\$ (prix habituel: 1209\$).

> **Cancun (Mexique)**, départ du 13 novembre pour une semaine au Oasis Cancun (★★★★): 958\$ avec Tours Mont-Royal (prix habituel: 1258\$).

> **Puerto Plata (République dominicaine)**, départs des 19 et 26 novembre pour une semaine au Casa Marina Beach (★★★★½): 798\$ avec Vacances Signature (prix habituel: 1318\$).

> **Punta Cana (République dominicaine)**, départ du 19 novembre pour une semaine au Sirenis Tropical Suites & Casino (★★★★½): 938\$ avec Tours Mont-Royal (prix habituel: 1398\$).

> **Panama**, départ du 21 novembre pour une semaine au Breezes Panama Resort & Spa (★★★★): 935\$ avec Vacances Sunwing (prix habituel: 1525\$).

> **Santa Lucia (Cuba)**, départ du 23 novembre pour une semaine au Gran Club Santa Lucia (★★★★): 725\$ avec Vacances Sunwing (prix habituel: 1095\$).

> **Puerto Plata (République dominicaine)**, départ du 23

novembre pour une semaine au Grand Oasis Marien (★★★★½): 749\$ avec Vacances Transat (prix habituel: 1398\$).

> **El Salvador**, départ du 23 novembre pour une semaine au Royal Decameron Salinitas: 899\$ avec Nolitours (prix habituel: 1289\$).

> **Santa Lucia (Cuba)**, départ du 23 novembre pour une semaine au Oasis Brisas Santa Lucia (★★★★): 678\$ avec Caribe Sol (prix habituel: 979\$).

> **Varadero (Cuba)**, tous les départs entre le 28 novembre et le 12 décembre pour une semaine au Sirenis La Salina Varadero (★★★★): 899\$ avec Vacances Air Canada (prix habituel: 1329\$).

> **Varadero (Cuba)**, tous les départs entre le 28 novembre et le 12 décembre pour une semaine au Tryp Cayo Coco (★★★★): 899\$ avec Vacances Air Canada (prix habituel: 1189\$).

> **Holguin (Cuba)**, départ du 13 décembre pour cinq nuits au Occidental Grand Playa Turquesa (★★★★½): 698\$ avec Vacances Signature (prix habituel: 1168\$).

> **Holguin (Cuba)**, départ du 13 décembre pour une semaine au Sol Rio de Luna y Mares (★★★★): 689\$ avec Vacances Transat (prix habituel: 1248\$).

**Vacances Transat propose encore quelques vols pour Paris à prix réduits.**

> **Paris**, départ le 22 novembre et retour le 1<sup>er</sup> décembre: 499\$ (prix habituel aux environs de 750\$).



PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE

Nadine Gelly a parcouru le Québec de long en large, au cours des 15 dernières années. Toujours ou presque accompagnée de son chien.

## POUR DES

STÉPHANIE MORIN

« Chaque fois que je voulais partir pour quelques jours avec Whisky, c'était l'enfer. Et je n'étais pas la seule à vivre ce genre de problème. Dans les parcs à chiens, les gens n'en finissent plus de se raconter des histoires d'horreur. Voyager avec un chien, ça peut être infernal... »

Nadine Gelly a parcouru le Québec de long en large, au cours des 15 dernières années, pour son travail dans l'industrie touristique. Peu importe la région, le constat restait toujours le même: il était difficile de trouver des parcs ou des lieux touristiques où son bouvier bernois était admis. Les chambres d'hôtel? On n'en parle même pas... Elle s'est déjà retrouvée au fond du sous-sol d'un hôtel de Québec, dans une chambre humide, désinfectée avec des produits tellement puissants qu'ils ont brûlé les voies nasales du chien. « Et j'avais dû payer un supplément pour la chambre... Un cauchemar. »

« Pourtant, selon Statistique Canada, 498 000 des 880 000 chiens que compte le Québec voyagent chaque année. C'est plus de la moitié. Ça fait beau-

coup de chiens qui ne restent pas dans leur cour et qui ont besoin d'endroits où dormir, de parcs où se dégourdir... »

## Annuaire provincial

Pour satisfaire chiens et maîtres, Nadine Gelly a décidé de prendre les grands moyens: publier un annuaire provincial de tous les services touristiques offerts aux propriétaires de chiens, *Escapades pour chien et autres idées de sorties* (Les éditions touristiques du Québec).

« Plus de 2000 entreprises québécoises acceptent les

animal. »

Au fil de ses recherches, elle a découvert que ce sont les grandes chaînes hôtelières qui acceptent le mieux les chiens. « Ce sont souvent des chaînes américaines, et la mentalité est différente aux États-Unis par rapport aux chiens. J'arrive de la Californie, et j'ai vu des bols d'eau dans plusieurs commerces... »

## Un bon choix

Les gîtes peuvent aussi représenter de bons choix. « Les chiens sont bien accep-

« Plus de 2000 entreprises québécoises acceptent les chiens, mais souvent, on ne le sait pas. Il faut dire qu'il y a des hôteliers qui tolèrent les chiens et d'autres qui les accueillent. » – Nadine Gelly

chiens, mais souvent, on ne le sait pas. Il faut dire qu'il y a des hôteliers qui tolèrent les chiens et d'autres qui les accueillent. Il y a un monde de différence... Certains vont jusqu'à offrir des couvertures, des croquettes, des jouets pour les chiens. D'autres proposent des services de garde ou disposent d'un grand terrain où l'on peut faire courir notre

tés et, souvent, le gîte dispose d'un grand terrain où l'animal peut courir. »

Les campings? « On s'attendrait à ce que ça soit une solution agréable, mais ce n'est vraiment pas le cas. Souvent, les règlements sont plus stricts: le chien doit rester sur le petit terrain qu'on a loué, il n'est pas admis dans les lieux publics. Or, on ne peut pas le laisser toute la journée dans la tente, à la chaleur. »

Mettre son chien en pension quelques heures peut parfois



PHOTO FOURNIE PAR VACANCES SUNWING

Sous le soleil des Caraïbes...

## RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur [cyberpresse.ca/sejour](http://cyberpresse.ca/sejour)

## CANTONS-DE-L'EST

## AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE QUILLIAMS** ★★★★★ Entièrement rénovée (hiver 08), face à Lac Brome. 38 ch. et suites avec balcon. Cuisine raffinée. GRAND PRIX DU TOURISME 2006, AWARD OF EXCELLENCE de WINE SPECTATOR. Piscine int./ext., tourbillon, sauna, plage privée. Nouveau spa AVIVA. Forfaits certificats cadeaux. CAA 50 min. Pont Champlain 1-888-922-0404 [aubergequilliams.com](http://aubergequilliams.com)

## LANAUDIÈRE

## CHALET ET CONDOS

**CHALET DES PINS** Rawdon, superbes chalets de grand confort au bord du lac des Pins, foyer au bois, bains à remous, très propre, sentiers, patin, glissade sur neige, raquettes, ski alpin à 2 km, spa à proximité. Offrez-vous du bonheur: [chaletdespins.com](http://chaletdespins.com) (450) 834-3401 ou 1-877-834-3401.

## QUÉBEC

## AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE LA GOÉLICHE** ★★★★★ Forfait Gourmand à 159\$/pers. (2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper 4 services). Auberge au décor romantique. Infos: 418-828-2248, 1-888-511-2248. [www.goeliche.ca](http://www.goeliche.ca)

**L'HÔTEL MANOIR DE LA TOUR** ★★★★★ Fortait Québec à partir de 55\$/pers. en occ. dble incl. la nuitée et le petit-déjeuner continental. 418 525-6276, 1 866 625-6276 [www.quebecmanoir.ca](http://www.quebecmanoir.ca)

## ÉTATS-UNIS

## AUBERGES ET HÔTELS

**KENNEBUNK BEACH** Franciscan Guest House, à côté du monastère St-Anthony. En bordure de la rivière Kennebunk, à quelques pas de Kennebunk Beach et village de Kennebunkport. Piscine eau salée ext., déj. buffet tous les jrs. 1er avril-19 juin et 31 août-31 déc. à compter de 69\$/US/nuît, 20 juin-30 août à compter de 92\$/US/nuît, occ. dble. [franciscanguesthouse.com](http://franciscanguesthouse.com) 207-967-4865

## AU SOLEIL

## CONDOS, APPARTEMENT, VILLAS

**COSTA RICA** Auberge et condos à Playa del Coco près de l'aéroport de Liberia. Piscine, climatisation et superbes jardins tropicaux; location au jour, sem. et mois. [www.villadelcoco.com](http://www.villadelcoco.com) Appelez sans frais: 1-866-793-9523

**GADELOUPE, AUX SAINTES** Villa, 4 ch., 2 s/bains + laveuse, cuisine équipée, 20 min. à pied plage et village, scooter, deck 600 pi<sup>2</sup>, jacuzzi, vue sur mer 1700\$/sem. e.noblelet@voila.fr, 450-964-4424

## AVENTURE • NATURE • DÉTENTE

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur [cyberpresse.ca/sejour](http://cyberpresse.ca/sejour)

## AVENTURE ET HUMANITAIRE

**AVENTURE-BÉNÉVOLAT-COOPÉRATION** PÉROU, CUBA, pour les adultes et les retraités actifs. Vivre une expérience hors des sentiers touristiques! C'est ce que Aro vous offre: 2 à 8 semaines d'immersion, de vie en communauté, de coopération, de découverte des pays et d'apprentissage de l'espagnol. (oct, nov, janv./fév.). Rencontre d'infos: 27-28 oct. '09 à 18h30. Réservez vos places. Aro International 514-728-7222 [arocointl.org](http://arocointl.org)

## Voyages Symone Brouty

RÉSERVEZ AU 1-800-650-0424  
OU SUR [www.voyagesbrouty.com](http://www.voyagesbrouty.com)PRÉSENTATIONS  
**VOYAGES 2010**  
LE DIMANCHE 8 NOVEMBRE 2009  
AUBERGE UNIVERSELLE  
5000, RUE SHERBROOKE EST

**SPLÉNDEURS D'ITALIE, 10 h 00**  
**LA GRÈCE ET SES ÎLES, 11 h 30**  
**GRANDE ARGENTINE ET PATAGONIE, 12 h 30**  
**TRESORS DE JORDANIE, MYSTÈRES DES PHARAONS, 12 h 30**  
**CHINE, L'EMPIRE DU DRAGON, 12 h 00**  
**TURQUIE DES HITTITES AUX OTTOMANS, 13 h 00**  
**GRAND TOUR DE L'INDE ET KATMANDOU, 14 h 00**

**PROMOTIONS**  
**CHINE, L'EMPIRE DU DRAGON + 3 JRS EXP.**  
Départs: 27 avril et 11 septembre, 22 jours  
Visites: Pékin, Chengde, Xian, Dazou, Chongqing, Suzhou, Guilin, Canton, Hong Kong. 5 jours à Shanghai, dont 3 jours à l'Expo. Repas, visites et Expo inclus.

**LA GRANDE ARGENTINE ET PATAGONIE, 22 JRS**  
Départs: 13 février et 9 octobre.  
Circuit le plus compétitif, toutes les visites, entrées, 55 repas, Iguazu, hôtel 4\*.

**GRAND TOUR DE L'INDE ET KATMANDOU, 22 JRS**  
Départs: 13 février et 3 novembre  
Le Rajasthan, Katmandou et ses villages, l'Himalaya, Calcutta, Bangalore, le Sud et Mumbai. Ce circuit est complet. Tout inclus, repas, visites et entrées.

**MYSTÈRE DES PHARAONS, TRESORS DE JORDANIE, 22 JRS**  
Départs: 7 mars et 8 octobre  
Ce circuit, deux dans un, est bien équilibré. Nous n'avons pas négligé l'Égypte ni la Jordanie; un mariage parfait.

ACCESSOIRES

# Des accessoires pour chiens voyageurs



← **SAC À DOS APPROACH PACK (RUFWEAR)**  
 Pour que Fido transporte aussi sa part de matos. Avec harnais capitonné et poches latérales ajustables.  
**Prix: 80\$**



← **HARNAIS TRU-FIT (KURGO)**  
 Essentiel pour les déplacements automobiles. Se fixe à la ceinture de sécurité du siège arrière et peut aussi servir pour la marche.  
**Prix: entre 20\$ et 27\$ selon la taille du chien**



→ **BOTTILLONS GRIP TREX (RUFWEAR)**  
 Pour protéger les coussinets du sel des rues ou des croûtes de neige lors des randonnées hivernales. Modèle de luxe, avec semelle adhérente Vibram.  
**Prix: 63\$**



↓ **BOL PLIANT QUENCHER CINCH TOP (RUFWEAR)**  
 Léger et compact, il se glisse dans une poche et peut servir de bol à eau ou de gamelle à moulée. Modèle avec couvercle pour permettre le transport de la nourriture.  
**Prix: 25\$**



Merci à La Cordée et à Mondou.

PHOTOS ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

# VACANCES AU POIL

s'avérer une bonne solution. «Pourquoi amener son chien avec soi pour le faire garder? Il faut voir ça comme une halte-garderie. Le chien sera mieux en pension que seul toute la journée dans la chambre d'hôtel à faire Dieu sait quelle bêtise. Les gens s'empêchent trop souvent de voyager avec leur chien, de peur de devoir se priver. Même lorsqu'elles affichent complet, certaines pensions peuvent prendre les chiens pendant quelques heures.»



Escapades pour chien et autres idées de sorties  
 Guide pratique pour tout le Québec

**De la planification**

Chose certaine, un voyage maître-chien exige une grande planification. «Téléphonez toujours avant de vous présenter dans un hôtel ou un parc. Les règlements varient beaucoup d'un lieu à l'autre.»

Des exemples: les parcs gérés par la SEPAQ sont interdits aux chiens, contrairement à plusieurs lieux historiques nationaux et parcs régionaux. Certains campings permettent l'accès à leur plage, mais seulement à certaines heures ou en l'absence de baigneurs. Bref, c'est un casse-tête qu'il vaut mieux résoudre avant le départ.

Une fois la délicate question de l'hébergement et des activités réglée, il reste encore celle, complexe, du transport en auto. Les conseils de Nadine Gelly:

«Il faut prévoir des arrêts fréquents, aux deux heures environ, pour que votre chien puisse faire une petite promenade et boire de l'eau. Pour qu'il reste tranquille, pensez à prendre un jouet qu'il pourra gruger. Et surtout, attachez bien votre chien avec un harnais de sécurité, sur le siège arrière. En cas d'accident, il pourrait vous tuer. Ne le laissez pas non plus sortir la tête par la fenêtre: c'est le meilleur moyen de lui faire attraper des conjonctivites!»

**Dans la valise de Pitou**

**Carnet de vaccination.** Les vaccins sont essentiels

dans plusieurs pensions. Si on ne vous demande pas votre carnet, fuyez! C'est une mauvaise adresse.

**Médaille.** Mettez-y le nom du chien et votre numéro de cellulaire. Pas celui de la maison. Vous n'y êtes pas!

**Pancarte chien perdu,** avec photo et numéro de cellulaire. Chez vous, vous avez tout ce qu'il faut pour faire cette affiche, mais en voyage, ça peut être très compliqué. Et plus on annonce rapidement un chien perdu, plus on a de chances de le retrouver...

**Doudou et jouets du chien.** Pour qu'il se sente chez lui (et pour ne pas qu'il gruge les pattes de table dans votre chambre d'hôtel).

**Pince à épiler.** Pour les rencontres imprévues avec un porc-épic.

**Bon shampoing.** Les chiens ont la manie de se rouler dans ce qui pue le plus... et vous devrez rouler avec lui en voiture.

**Nourriture en quantité suffisante.** Pour éviter qu'il tombe malade. Antivomitifs de type Gravol.

**Très grande laisse.** Pour qu'il puisse se défouler tout en restant attaché.

**Muselière.** Exigée dans certains endroits publics.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Parmi les bonnes adresses de Nadine Gelly: le Parc du Mont-Royal, avec votre chien, pour le point de vue sur le centre-ville.

# Les bonnes adresses de Nadine Gelly et Whisky

> 1. **Domaine Summum (Mont-Tremblant),** une base de villégiature où les chiens sont accueillis comme des rois.

> 2. **Sentiers de la Presqu'île (Le Gardeur),** un bois immense avec des sentiers aménagés pour Whisky.

> 3. **Diable Vert (Sutton),** une base de villégiature qui allie hébergement et activités à faire avec son chien.

> 4. **Parc national Forillon (Gaspé),** l'endroit est vraiment magnifique et les chiens sont admis.

> 5. **Les Sept-Chutes (Saint-Ferréol-les-Neiges),** un parc superbe, avec plusieurs attraits (dont un pont suspendu).

> 6. **Vergers de la région d'Oka,** plusieurs acceptent les chiens. Une belle activité automnale.

> 7. **Lieu historique national du Canada du Fort-Chambly (Chambly),** un parc historique

pour changer des balades en forêt.

> 8. **Cidrie Michel Jodoin (Rougemont),** un lieu qui réjouit à la fois le maître et l'animal. Plusieurs vignobles accueillent aussi les chiens.

> 9. **Parc du Mont-Royal (Montréal),** pour le point de vue sur le centre-ville.

> 10. **Parc-nature de l'Île-de-la-Visitation (Montréal),** une

dizaine de kilomètres de sentiers à parcourir. On a vraiment l'impression d'être sorti de Montréal.

**Voyages Optimistes inc.**  
 8475, SHERBROOKE EST, MONTRÉAL  
 514 255-8833 • 1 877 255-8833  
 www.voyagesoptimistes.com  
 Le spécialiste «CIRCUITS ET CROISIÈRES»  
 GROUPE ACCOMPAGNÉS AVEC EXCURSIONS FACULTATIVES, LE TOUT EN FRANÇAIS  
**PRINCESS CRUISES**  
**Croisière à Hawaï**  
 • A bord du Golden Princess  
 • 3 au 17 janvier 2010  
**2 499\$**  
**Croisière en Asie**  
 • A bord du Diamond Princess  
 • De Pékin à Bangkok  
 • 29 mars au 14 avril 2010  
**3 999\$**  
**Croisière Montenegro, Slovanie, Croatie**  
 • A bord du Pacific Princess  
 • 8 au 20 juin 2010  
**4 299\$**  
**Croisière en Alaska**  
 • A bord du Sapphire Princess  
 • Du 27 juin au 4 juillet 2010  
**1 799\$**  
**Croisière Scandinavie Russie**  
 • A bord du Star Princess  
 • De Copenhague  
 • 30 août au 9 septembre 2010  
**2 999\$**  
 AVEC NOUS, PAS DE SURPRISE: NOS PRIX INCLUENT VOLS, TRANSFERTS ET TAXES  
 201449 Débitur d'un permis du Québec. Non-inclus: OPC 3,50 \$/1 000 \$

**clubvoyages Dumoulin**  
**PRINCESS CRUISES**  
**PROMOTION BALCON INFORMEZ-VOUS!**  
**RIVIERA MEXICAINE**  
 Sapphire Princess / 7 nuits  
 Départs: 2, 9, 16, 23 et 30 jan.  
**1199\$** Vol et transf. incl.  
**L'EST DES CARAÏBES**  
 Emerald Princess / 7 nuits  
 Départs: 3, 10, 24 et 31 jan.  
**1299\$** Vol et transf. incl.  
**LE SUD DES CARAÏBES**  
 Ruby Princess / 10 nuits  
 Départs: 9, 19, 29 jan., 8, 18 et 28 fév.  
**1699\$** Vol et transf. incl.  
**LE TOUR DES CARAÏBES**  
 Grand Princess / 14 nuits  
 Départs: 29 jan., 12, 26 fév., 12 et 26 mars  
**1999\$** Vol et transf. incl.  
**HAWAÏ**  
 Golden Princess / 14 nuits  
 Départs: 3, 17, 31 jan., 14, 28 fév. et 14 mars  
**1999\$** Vol et transf. incl.  
**AMÉRIQUE DU SUD**  
 Star Princess / 12 nuits  
 Départ 28 février  
**2899\$** Vol et transf. incl.  
 MONTRÉAL 514 338-1160 LAVAL 450 969-4422 \*CHOMÉDEVY 450 689-7117 ST-EUSTACHE 450 623-1000 \*RIVE-NORD 450 473-2426  
 \*VAUDRÉUIL 450 455-5619 \*PINCOURT 450 424-4417 ST-LAZARE 450 267-8383 ST-ZOTIQUE 800 905-1160  
 www.voyagesdumoulin.com \*OUVERT LE DIMANCHE  
 Tous les prix sont par personne (à partir de), en occupation double, en vigueur au moment de l'impression, sous réserve de modifications au moment de la réservation. Les vols sont avec Air Transat, West Jet, American Airlines, North West et autres. La contribution au FCV est en sus.

514.987.VENDU (8363) • petitesannonces@lapresse.ca

LES PETITES ANNONCES



HEURES DE TOMBÉE

MARDI AU SAMEDI 17H, LA VEILLE DE LA PARUTION
DIMANCHE ET LUNDI 17H, LE VENDREDI PRÉCÉDENT
ANNONCES ENCADRÉES 48H, AVANT LA PARUTION

ABONNEMENTS 514-285-6911 1 800 361-7453

IMMOBILIER

Table with 2 columns: Location (e.g., Banlieue Est, Laurentides) and Price (e.g., 099, 100, 101).

COMMENT NOUS JOINDRE

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au vendredi, de 8 h à 17 h
PAR TÉLÉPHONE 514-987-8363
SANS FRAIS 1 866 987-8363
PAR TÉLÉC. 514-848-6287
ADRESSE POSTALE Les Petites annonces, 7 rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9
AU COMPTOIR lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h petitesannonces@lapresse.ca



IMMOBILIER

100 VISITES LIBRES

ANJOU Place L'Authion 2 1/2 3 1/2 4 1/2 ÉCONOMISEZ 600\$ SUR LOYER\*
À PARTIR DE 550 \$ Chauffage, éclairé, cuisinière et frigo
Près Radisson et Place Versailles
Piscine intérieure et concierge sur place 514 353-6389
1 mois gratuit

100 VISITES LIBRES

CENTRE VILLE Clos René -Lévesque Condos neufs 1 1/2 3 1/2 4 1/2 promotion
À partir de 725 \$ Électros inclus, près de l'UQAM, l'Hôpital St-Luc, le quartier chinois, etc. St-Laurent
514 861-8228 514 868-1118

131 ÎLE DE MONTRÉAL

Le Rockhill 4858, Côte-des-Neiges (coin Decelles)
1 MOIS GRATUIT ! sur certains unités
Heures du bureau de location: Du lundi au vendredi de 10 h à 18 h Samedi et dimanche 12 h à 17 h
Pour informations: (514) 738-4704

131 ÎLE DE MONTRÉAL

ROSEMONT, 4 1/2 ch. balcon, porte patio, beau secteur, 750\$ chauffé, libre, 514-703-5822.
ROSEMONT, 4 1/2 ch. chauff. / eau chaude, libre 1er déc., 720 \$, 514-727-6168 / 514 324-7124
ROSEMONT, 5 1/2 rénno 4 ch., Laurier/17e Av., parc, Masson, 925 \$ 15 nov. 514-688-0075.
ROSEMONT, 5 1/2 sur 2 étages, 2 ch., 1 bureau, 2 s/bains, 5 min. métro Joliette, 980\$ chauffé, éclairé, 15 nov. 514-527-1626

131 ÎLE DE MONTRÉAL

ROSEMONT, Bellechasse, 29e av., beau 4 1/2, eau chaude, ascenseur, buanderie, garage, libre maintenant, 514-721-8206
ROSEMONT, grand 3 1/2, entrée privée, tout inclus, buanderie gratuite, 580\$, 514-917-7107
ROSEMONT, Masson/Laurier, 3 1/2, 4 1/2 chauffés, tranq., propre, Sur rendez-vous, 514-251-2189
SICARD Sud Ste-Catherine est, 4 1/2 rénno, 2e, 640 \$, 1 ch. fermée, 514-251-9934.
ST-HENRI, Notre-Dame O. grand 3 1/2 impec. 600 pi, grande ch. porte-patio, pl. bois, les entrées 650\$ libres 14-949-3498
ST-LAURENT / CÔTE VERTU Grands 3 1/2, 4 1/2 rénno, chauffés, Béton. Libre. 514-748-5888
ST-LAURENT ville, occ imm. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 (1 mois gratuit) chauffé électros, piscine, frais point, prés 15, 514-336-4072
ST-LÉONARD, 4 1/2 béton, porte patio, eau chaude inclus, buanderie, 514-251-2189.
ST-LÉONARD, 4 1/2, grand, rénno, chauffé, 2e étage, grand balcon, a/c, lav-vaiss inclus, 514-955-8193
ST-LÉONARD, 4 1/2 style condo entrée lav/séch., non chauffé, stat., libre. 514-257-9239
ST-MICHEL, bach. 2 1/2 ouvert, rénno, lav/séch., chauffé, libre en quête crédit. 514-325-8205.
SUD OUEST, petit cott., près centre-ville/Vieux-Mtl, 4 1/2, 2 étages, pas de chien, les entrées, libre, 975\$, Mgs 514-272-1317
VERDUN, 2x4 1/2 tout rénno, 5000, 1 ac avec terr. sur toit, 950 \$ et 1000 \$. Libre. 514-592-0230.
VILLE-MARIE, 3 1/2 rénno sur parc, belles boisées, pl. bois, 4 électros, 685 \$ 514-813-2106
VILLERAY, 30 sec. métro Jarry, luxueux, 4 1/2, terrasse privée, poêle/frigo inclus, occ. rapide, 930\$. A voir 514-303-7528.
VILLERAY, métro Jarry, 4 1/2, 1 ch., 2e cachet, bois franc, 2 balcons, entrées lav.séc., boiserie, libre 695\$, 514-598-0988.
VILLERAY, métro Jarry, beau grand 7 1/2 impecable + s/sol / atelier, cour + stat. Cachet + 1200 \$, libre, 514-598-0988.
VILLERAY, Métro Jarry, rue LaJeuunesse, 5 1/2 ch. fermées, pl. bois, chauff. élect 875\$, libre, frais point, 514-272-8152.

135 L'AVL RIVE-NORD

CHOMEDEY, condo 4 1/2, pl. érable, aucun tapis, a/c, foyer gaz, pl. chauffants, s/bains, bain et douche verre séparée, gar. Libre. 514-603-0747
LAVAL, St-Martin/Laurentides, 5 1/2 haut, stat., balcon, 650\$, pas annu. ref. 450-861-0205
STE-SCHOLASTIQUE, 6 1/2, tres spacieux, boiseries, cachet, pas d'ann. ref. 950\$. 514-893-9333

136 RIVE-SUD

CENTRE-VILLE Longueuil, 3 1/2, 595 \$+, eau chaude, réno, pl. bois, céramique 514-497-2948
GREENFIELD Park, condo, 4 1/2 encol. point, inso, ascenseur, pl. bois. Prés tout. 514-962-2983
LONGUEUIL, 4 1/2 rénno, chauffé, duplex., terrasse, clôture, pas animaux, 650\$, 514-434-2431.
ST-BRUNO, condo 6 1/2, luxe, clair, béton, 2 ch., 2 s/bains, foyer, a/c central, balcon, asc., stat. 1435\$. 514-488-7257
ST-LAMBERT, 5 électros, haut-de-gamme, impeccable, pl. bois franc, 2 cab., 2 stat. int., 1750 \$ + élect., libre, 450-550-1879.

MARCHANDISES & SERVICES

Table with 2 columns: Category (e.g., Audiovisuel, Instruments de musique) and Price (e.g., 203, 205, 206).

COMMERCIAL • INDUSTRIEL

Table with 2 columns: Category (e.g., Propriétés à revenus) and Price (e.g., 160, 162, 168).

101 ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC, condos neufs, www.lapressedelapromenade.ca 2 ch., 3 ch. 1647 Fleury Est. 514-616-9744.
PLATEAU, grand triplex, bois franc, garage, Occupation double, 669 000\$ nég. Carlos Agostino RE/MAX 514-374-4000
PLATEAU triplex 3x6 Papineau parc Lafontaine 31 944\$, pas d'agent 685 000\$ 514-649-7638

131 ÎLE DE MONTRÉAL

2021 Atwater Appartements de luxe Service impeccable Portier 24 h/24 h Climatisation et chauffage centraux Piscine intérieure Salle d'exercice
Bureau de location ouvert Lundi-mardi: 9 h-17 h Mercredi-vend.: 9 h-20 h Sam., dim.: 11 h-17 h
935-1268 Gestion professionnelle par Fairway Corporation Stationnement de courtoisie pour visite

105 L'AVL RIVE-NORD

GREENFIELD PARK 199 000 \$. Cott. dét. brique 1918, 3 ch., 2 bains, st-manger, plussieurs rénos, succession. RYL Dynastie G. CARDINAL 450-672-0321

131 ÎLE DE MONTRÉAL

2 1/2 Jardin Botanique Impec., chauffé, électros, buanderie, imm. propre et tranquille, 460 \$/mois, libre. 514-287-9272

109 LAURENTIDES LANAUDIÈRE

5465 MONASTÈRE près Côte St-Luc, luxueux 3 1/2, 5, raisonnable. 514-575-5141, 956-0490

131 ÎLE DE MONTRÉAL

5 1/2 converti en loft par architecte, s/bains 8x13, Superbel Rosemont. 514-727-3379

À STE-ADÈLE, LAC ROND Town House/Condo Coproprio bord de l'eau, rénno, 1653 pi, pl. bois, 3 cab., 2 s/bains, 2 s/d'eau, foyer bois, rangement ++, terrasse ++ + alarme, quai, pédalo, prix réduit 199 500\$. Faites offre! 514-339-9546.

À AHUNTSIC, 10 615 Francs, 4 1/2 chauffé, équipé, propre, balcon, jardin, 795\$ 514-543-4002

ACCÈS DIRECT métro Sherbrooke 1 1/2 3 1/2 4 1/2 650 \$ 920 \$ 1180 \$

À AHUNTSIC, r.de ch. duplex 4 1/2, 2 ch., stat. cour privée, 895 \$, libre imm. 514-995-1515

ACCÈS AU LAC Grand lac navigable, plage, droit de quai, près centre de ski. 2 ch., 2 s/bains, s/fam., garage. 209 000 \$

À AHUNTSIC, 5 1/2, r.-de-ch. de duplex, 3 ch. fermées, cour 975 \$, 1er déc., 514-234-3883.

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 3 1/2-590 \$ chauffé, semi s/sol clair, rénno, libre. Pas d'animaux. 514-382-0159

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 4 1/2 haut triplex, rénno, chauffés, 2 balcons, 675\$, libre, 514-216-8542

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 5 1/2, r.-de-ch. de duplex, 3 ch. fermées, cour 975 \$, 1er déc., 514-234-3883.

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 3 1/2-590 \$ chauffé, semi s/sol clair, rénno, libre. Pas d'animaux. 514-382-0159

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 4 1/2 haut triplex, rénno, chauffés, 2 balcons, 675\$, libre, 514-216-8542

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 5 1/2, r.-de-ch. de duplex, 3 ch. fermées, cour 975 \$, 1er déc., 514-234-3883.

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 3 1/2-590 \$ chauffé, semi s/sol clair, rénno, libre. Pas d'animaux. 514-382-0159

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 4 1/2 haut triplex, rénno, chauffés, 2 balcons, 675\$, libre, 514-216-8542

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 5 1/2, r.-de-ch. de duplex, 3 ch. fermées, cour 975 \$, 1er déc., 514-234-3883.

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 3 1/2-590 \$ chauffé, semi s/sol clair, rénno, libre. Pas d'animaux. 514-382-0159

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 4 1/2 haut triplex, rénno, chauffés, 2 balcons, 675\$, libre, 514-216-8542

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 5 1/2, r.-de-ch. de duplex, 3 ch. fermées, cour 975 \$, 1er déc., 514-234-3883.

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 3 1/2-590 \$ chauffé, semi s/sol clair, rénno, libre. Pas d'animaux. 514-382-0159

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 4 1/2 haut triplex, rénno, chauffés, 2 balcons, 675\$, libre, 514-216-8542

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 5 1/2, r.-de-ch. de duplex, 3 ch. fermées, cour 975 \$, 1er déc., 514-234-3883.

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 3 1/2-590 \$ chauffé, semi s/sol clair, rénno, libre. Pas d'animaux. 514-382-0159

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 4 1/2 haut triplex, rénno, chauffés, 2 balcons, 675\$, libre, 514-216-8542

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 5 1/2, r.-de-ch. de duplex, 3 ch. fermées, cour 975 \$, 1er déc., 514-234-3883.

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 3 1/2-590 \$ chauffé, semi s/sol clair, rénno, libre. Pas d'animaux. 514-382-0159

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 4 1/2 haut triplex, rénno, chauffés, 2 balcons, 675\$, libre, 514-216-8542

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 5 1/2, r.-de-ch. de duplex, 3 ch. fermées, cour 975 \$, 1er déc., 514-234-3883.

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 3 1/2-590 \$ chauffé, semi s/sol clair, rénno, libre. Pas d'animaux. 514-382-0159

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 4 1/2 haut triplex, rénno, chauffés, 2 balcons, 675\$, libre, 514-216-8542

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 5 1/2, r.-de-ch. de duplex, 3 ch. fermées, cour 975 \$, 1er déc., 514-234-3883.

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 3 1/2-590 \$ chauffé, semi s/sol clair, rénno, libre. Pas d'animaux. 514-382-0159

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 4 1/2 haut triplex, rénno, chauffés, 2 balcons, 675\$, libre, 514-216-8542

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 5 1/2, r.-de-ch. de duplex, 3 ch. fermées, cour 975 \$, 1er déc., 514-234-3883.

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 3 1/2-590 \$ chauffé, semi s/sol clair, rénno, libre. Pas d'animaux. 514-382-0159

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 4 1/2 haut triplex, rénno, chauffés, 2 balcons, 675\$, libre, 514-216-8542

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 5 1/2, r.-de-ch. de duplex, 3 ch. fermées, cour 975 \$, 1er déc., 514-234-3883.

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 3 1/2-590 \$ chauffé, semi s/sol clair, rénno, libre. Pas d'animaux. 514-382-0159

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 4 1/2 haut triplex, rénno, chauffés, 2 balcons, 675\$, libre, 514-216-8542

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 5 1/2, r.-de-ch. de duplex, 3 ch. fermées, cour 975 \$, 1er déc., 514-234-3883.

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 3 1/2-590 \$ chauffé, semi s/sol clair, rénno, libre. Pas d'animaux. 514-382-0159

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 4 1/2 haut triplex, rénno, chauffés, 2 balcons, 675\$, libre, 514-216-8542

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 5 1/2, r.-de-ch. de duplex, 3 ch. fermées, cour 975 \$, 1er déc., 514-234-3883.

VAL-MORIN, grande maison, 4 ch., 2 s/bains, s/ave, 2 foyers, 23 000 pi<sup>2</sup> terrain, pl. bois, garage 2 places, prêt pour app. ou inter-génération. C. Marion, Sutton Cloderm 514-916-7539

AHUNTSIC, 3 1/2-590 \$ chauffé, semi





# DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900

## INDEX DES DÉCÈS

**ALLARD, Jean-Paul**  
Montréal

**ARCHAMBAULT, John K.**

**AUDET, Paul**

**BELANGER (Tremblay), Lucille**  
Laval

**BERNIER (Mongeau), Madeleine**  
Montréal

**BISAILLON, Joseph**  
Île des Soeurs

**BOUDREAU, Lorraine**  
Granby

**BOUTIN, Denis Ph.D.**  
St-Basile-le-Grand

**CARIER (Mongrain), Julienne**  
Montréal

**CAUCHON, Jean, prêtre**

**CLEMENT (Morin), Cécile**

**CORBEIL (née Gattoni), Mafalda**

**DENAULT (Nantel), Mariette**  
Saint-Lambert

**DENIS, Jean-Louis**

**DOIRON, Bernard**

**DUMONT, Annette**  
Montréal

**DUPLANTIE, Roger Charles**  
Ste-Thérèse

**DUQUETTE, Diane**  
Montréal

**DURANLEAU (Dubuc), Yvette**  
McMasterville

**FERRON, Benoît**  
Montréal

**GAUDET, Roger**  
Joliette

**GODIN-Solari, Jeanne d'Arc**  
Montréal

**HANIGAN, Lawrence**  
Saint-Jérôme

**L'HEUREUX, Pierre**  
Ste-Agathe-des-Monts

**LACHAPELLE, Claude**  
Montréal

**LAMBERT, Pierre**  
Notre-Dame des Prairies

**LATULIPE (Lanteigne), Cecile**  
Montréal

**LAUVIGNE, Bernard**  
Montréal

**LE MENN, Jean**

**LEPAGE (Lessard), Thérèse**  
Ste-Adèle

**LORTIE, Lorraine**  
Québec

**MOREAU, Gilles, c.a.**  
Montréal

**NADEAU, Catherine**  
Saint-Lambert

**PAQUIN, Daniel**

**PILOTE, Murielle**  
Laval

**POULIN, France**

**ROBERT, Diane**

**ROY, Alice**

**ROY, Marguerite (née Masseau)**  
Brossard

**SOULARD, Paul**

**SPATZ, Jean-Paul**

**STANLEY, Soeur Madeline**  
Montréal

**TARDIF, Micheline**

**TESSIER, Laurent**

**THIBERT LALONDE, Mme Lucille**  
St-Lambert

**TREMBLAY (née Borowski), Monique**

**YELLE (née Philie), Ida**  
Lasalle

**d'ANGLEJAN-CHATILLON, Bruno**  
Magog

neurologie.cyberpresse.ca



**ALLARD, Jean-Paul**  
1917 - 2009

À Montréal, le 30 octobre 2009, à l'âge de 91 ans, est décédé M. Jean-Paul Allard. Il laisse dans le deuil sa conjointe Dominique Ostiguy, ses filles Michelle, Louise, Danielle, Andrée, Johanne, Denyse, ses fils Jean, Benoît, les conjointes et conjoints, les petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que tous ceux qui l'aimaient. La famille recevra les condoléances au salon Alfred Dallaire Memoria, 2159, St-Martin Est, Laval

Alfred Dallaire  
**MEMORIA**  
514 277-7778  
www.memoria.ca

le samedi 7 novembre 2009 de 14 h à 16 h. Une réunion de prières sera célébrée à 16 h au salon. Au lieu de fleurs, des dons seraient appréciés à la fondation EPIC.



**BOUDREAU, Lorraine**  
1941 - 2009

À Granby, le 31 octobre 2009, à l'âge de 68 ans, est décédé madame Lorraine Boudreau, conjointe de madame Monique Toupin, demeurant à Granby. Elle était la fille de Évangéline Frenette et de Willie Boudreau, originaires de Petit-Rocher (N.-B.).

Lorraine laisse dans le deuil et l'espérance ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs : Léonard (Gisèle), Claudette (Réal), Marie (Gilles), Francine (Jean-Claude), Claude (Carmelle), Martin (Béatriz), ses belles-soeurs Linda, Lorette et Paulette ainsi que ses amours de neveux et nièces et leurs enfants, autres parents (tante Marie), cousins, cousines et amis.

La famille désire remercier la grande et généreuse docteur Christine Lemay, l'infirmière Josée Côté et toute l'équipe du CLSC de Granby pour les excellents soins prodigués à Lorraine.

Madame Boudreau repose au salon de

**Les Jardins Funéraires Bessette**  
997, des Colombes, Granby  
Tél. : 450-777-1171, 1-888-730-6666  
Télé. : 450-777-4393  
www.famillebessette.com

Heures d'accueil : vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45.

Les funérailles auront lieu le samedi 7 novembre 2009, à 11 h, en l'église St-Luc de Granby suivie de la crémation au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure au cimetière paroissial du Petit-Rocher N.-B.

En guise de sympathie, un don à la Fondation pour la promotion pédiatrique sociale serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon de Les Jardins Funéraires Bessette.



**JOHN K. ARCHAMBAULT**

Est décédé paisiblement en compagnie de ses enfants Patrick et Caroline à son chevet le 21 octobre 2009 à l'âge de 71 ans. John manquera énormément à sa famille et à ses amis. Il était connu pour son esprit vif, sa curiosité sans borne et son enthousiasme attirant naturellement l'attention de nombreuses personnes à son égard. Plus important encore, il sera toujours pour ses proches un homme doté d'une âme chaleureuse et passionnée qui appréciait la compagnie de ses amis et dont la générosité était sans limite. Né à Montréal, fils de Katherine Kenahan Choquette et de Bernard Archambault, il a fait ses études à Princeton, a complété son diplôme en droit à l'Université de Montréal et a été admis au Barreau du Québec en 1966. En 1973, il a été nommé avocat-conseil de TransCanada Pipelines où il poursuit une brillante carrière à titre de premier vice-président. De retour à Montréal en 1980, il oeuvre à titre de vice-président directeur chez Gazoduc Trans Québec et Maritimes. Il est ensuite nommé président et chef de la direction de Great Lakes Gas Transmission au Michigan. Revenu chez lui en 1994, il a passé le reste de sa vie entouré de sa famille et de ses amis. Nous tenons à exprimer notre plus profonde gratitude à notre mère, Michèle Dufour, qui a énormément pris soin de notre père au cours de sa longue maladie ainsi qu'à tous les membres du personnel du Centre d'hébergement des Seigneurs de Montréal pour le dévouement et la compassion exceptionnels dont ils ont fait preuve dans les soins prodigués à John lors de la dernière année.

La famille recevra vos condoléances le samedi 7 novembre 2009 de 14 h à 15 h au :

**Complexe funéraire Mont-Royal**  
1297, chemin de la Forêt  
Outremont (Québec)  
514-279-6540

Un service funéraire suivra à 15 h.

En guise et lieu de fleurs, des dons à la Fondation des Résidences Mance-Décary seraient appréciés.



### MÈRE TERESA

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa. C'est incroyable mais vrai. P.M.

**Albatros**  
MONTRÉAL

Service gratuit d'accompagnement des grands malades en fin de vie et soutien aux proches

514 255.5530  
albatros.mtl@videotron.ca



**AUDET, Paul**  
1911 - 2009

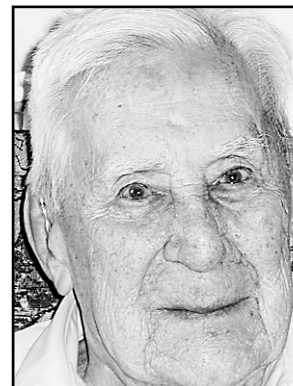
Le 30 octobre 2009, à l'âge de 98 ans, est décédé M. Paul Audet, époux de feu Mme Jeannette Simard.

Il laisse dans le deuil ses fils André, Roger, Richard (Thérèse) et Michel, ses sept petits-enfants et ses trois arrière-petits-enfants, ses frères et ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs ainsi que de nombreux parents et amis.

La famille recevra les condoléances le samedi 7 novembre de 9 h à 11 h à :

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RIVE-SUD DE MONTRÉAL**  
Résidence Curé-Poirier  
635, boul. Curé-Poirier Ouest  
Longueuil (QC) J4J 2H8  
Tél. : (450) 677-5203 Téléc. : (450) 677-6221

Une liturgie de la Parole suivra à 11 h en la chapelle de la résidence funéraire. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer.



**BERNIER (née Mongeau), Madeleine**  
1918 - 2009

À Montréal, le 31 octobre 2009, est décédée à l'âge de 90 ans Madeleine Mongeau, épouse de feu Georges Bernier.

Elle laisse dans le deuil ses enfants Lise (Georges Arcand), Suzanne (Michel Labonté), ses petits-enfants Philippe (Myriam D'Arcy), Marianne (Dany Jacques), Simon et Mathieu, son frère Paul, ses neveux et nièces, parents et amis.

La famille recevra vos condoléances le vendredi 6 novembre de 13 h à 17 h et de 19 h à 21 h, le samedi 7 novembre à partir de 10 h. Les funérailles seront célébrées le samedi 7 novembre à 11 h en l'église St-Laurent (Chapelle mariale), 807, boul. Ste-Croix, Ville St-Laurent.

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RIVE-SUD DE MONTRÉAL**  
Résidence Curé-Poirier  
635, boul. Curé-Poirier Ouest  
Longueuil (QC) J4J 2H8  
Tél. : (450) 677-5203 Téléc. : (450) 677-6221

Une liturgie de la Parole suivra à 11 h en la chapelle de la résidence funéraire. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer.



**BÉLANGER, Lucille (née Tremblay)**  
1920 - 2009

À Laval, le 1er novembre, à l'âge de 89 ans, est décédée Lucille Tremblay, épouse de feu Roland Bélanger et mère de feu Claude (Ginette), feu Christiane, feu Danielle et feu Arlette.

Elle laisse dans le deuil son fils Guy, ses petits-enfants: Christian, Benoît, Éric, Stéphane, Patrick, Nathalie et Michelle, ses arrière-petits-enfants, autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances au Complexe funéraire Urgel Bourgier, 816 boul. Ste-Croix, Ville St-Laurent,

**URGEL BOURGIER**  
514-735-2025  
Consultez le registre à sa mémoire

**www.urgelbourgier.com**  
le vendredi 6 novembre de 13 h à 17 h et de 19 h à 21 h, le samedi 7 novembre à partir de 10 h. Les funérailles seront célébrées le samedi 7 novembre à 11 h en l'église St-Laurent (Chapelle mariale), 807, boul. Ste-Croix, Ville St-Laurent.



**LACHAPELLE, Claude**  
1941 - 2009

Paisiblement, à Montréal, le 31 octobre 2009, à l'âge de 68 ans, dans le courage et la dignité, est décédé Claude Lachapelle, Lieutenant-Détective retraité, Section des Homicides, Service de Police de la Ville de Montréal SPVM (1963 - 1998), fils de feu Gaston Lachapelle et de feu Hermance Cadorette.

Claude laisse dans le deuil sa conjointe, Doris Higgins, son fils Éric Lachapelle (Ling Ai), son frère Guy Lachapelle, son beau-frère Maurice Lapointe (feu Lise Lachapelle), ses neveux et nièces ainsi que les enfants de sa conjointe (Jo-Ann, Lyne et Pierre Dumont). Il laisse également derrière lui plusieurs parents, de grands amis, de bons souvenirs ainsi qu'une carrière bien remplie.

Claude fut un homme honorable et exceptionnel. Grand passionné de généalogie, amateur de bons vins, de grands voyages et cruciverbiste redoutable, Claude s'est dévoué avec passion au service de police où il a mené une carrière remarquable. En avril 2009, il a d'ailleurs été honoré par la Section des Crimes Majeurs du Service de Police de la Ville de Montréal qui a nommé une salle de conférence en son honneur. Cela l'avait profondément ému et profondément touché.

La famille vous accueillera au

**MAGNUS POIRIER®**

Complexe Sherbrooke  
6825, rue Sherbrooke Est  
Montréal  
T: 514 727-2847  
www.magnuspoirier.com

le samedi 7 novembre 2009 de 10 h à 15 h 15. Les funérailles seront célébrées ce même jour à 15 h 15 en la chapelle du complexe.

Pour honorer sa mémoire, vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à une fondation en recherche sur le cancer.

Sa conjointe Doris et son fils Éric désirent exprimer leur gratitude à l'équipe médicale du centre hospitalier Royal Victoria et à l'équipe exceptionnelle du centre hospitalier Mont-Sinaï - Montréal, pour leurs bons soins.



**BISAILLON, Joseph**  
1924 - 2009

À L'Îles des Soeurs, le 2 novembre 2009, est décédé à l'âge de 85 ans M. Joseph Bisailon époux de Cécile Bisailon demeurant à l'Îles des Soeurs (autrefois de Sainte-Christine).

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil deux fils et une fille, Robert (Susan Bliss) Londres, Jean (Linda Drault) Longueuil, Louise (Serge Leduc) Lachenaie, ses six petits-enfants, Christian, Nathalie, Mathieu, Maryse, Emilie et Maxime, ses trois arrière-petits-enfants, Bianca, Alexandre et Leila, ainsi que ses deux frères et ses deux soeurs, Isidore, Soeur Irène, Adrien et Julienne.

La famille recevra vos condoléances le mercredi 4 novembre 2009 de 19 à 22 heures et jeudi dès 9 h au

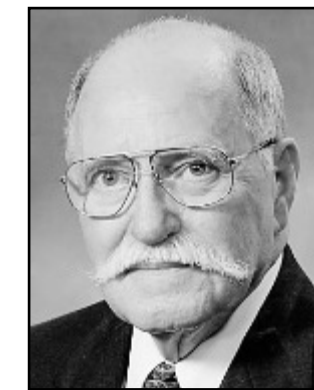
**MAGNUS POIRIER®**

Complexe Sherbrooke  
6825, rue Sherbrooke Est  
Montréal  
T: 514 727-2847  
www.magnuspoirier.com

le vendredi 6 novembre 2009 dès 13 h. Les funérailles seront célébrées ce même jour à 14 h en la chapelle du complexe. La famille tient à remercier le personnel de la Résidence Élogia pour les bons soins donnés au cours de ses dernières années de vie.

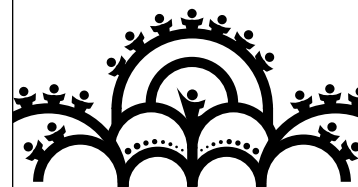
Votre témoignage de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec.

## REMERCIEMENTS



**CLAUDE B. CHAUSSÉ**

Suite au décès de Claude B. Chaussé, la famille désire remercier parents, ami(e)s, collègues d'études et de travail pour leur témoignage de condoléances.

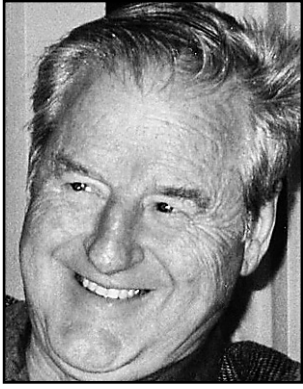


**Don in memoriam**  
Un don de réconfort  
et d'espoir

1 877 336-4443  
www.fqc.qc.ca



# DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS



**BOUTIN, Denis Ph.D.**  
1935 - 2009

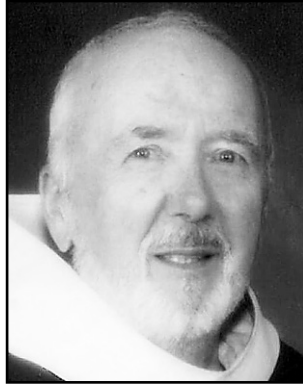
De St-Basile-le-Grand, le 26 octobre 2009, est décédé Dr Denis Boutin, époux de Nicole Monette. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses six enfants, Danielle, Marie-Josée (Jean-Marc Delisle), Sylvie (Jacques Boileau), François (Johanne Hardy), Pascale (Alain Léveillé) et Valérie (Hugo Sheehy), ses dix-neuf petits-enfants ainsi que parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au complexe funéraire Urgel Bourgie, situé au 8145, chemin de Chambly à Saint-Hubert

**URGEL BOURGIE**  
514-735-2025

Consultez le registre à sa mémoire [www.urgelbourgie.com](http://www.urgelbourgie.com) le vendredi 6 novembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, ainsi que le samedi 7 novembre de 9 h 30 à 10 h 45. Le tout sera suivi d'une liturgie.

Au lieu de fleurs et en guise de sympathie, un don à l'association pulmonaire du Québec serait apprécié. La famille désire remercier tout le personnel des soins intensifs de l'Hôpital Honoré Mercier de St-Hyacinthe pour leur dévouement, leur compassion et leur sollicitude envers la famille.



**CAUCHON, Jean prêtre**  
1917 - 2009

Au C. S. S. S. du Granit de Lac-Mégantic, le samedi 31 octobre 2009 à l'âge de 92 ans et 2 mois est décédé M. Jean Cauchon prêtre, fils de feu Mme Alice Mercier et feu M. Alphonse Cauchon, demeurant à Lac-Mégantic.

La famille vous accueillera au :  
**Centre Funéraire  
Coopératif du Granit  
3844, Québec-Central  
Lac-Mégantic**

le vendredi 6 novembre de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h, le samedi 7 novembre jour des funérailles à compter de 9 h.

Le service religieux sera célébré le samedi 7 novembre 2009 à 10 h 30 en l'église Sainte-Agnès de Lac-Mégantic et de là l'inhumation au cimetière paroissial de Lac-Mégantic.

La famille a confié la direction des funérailles au

**Centre Funéraire  
Coopératif du Granit  
3844, Québec-Central  
Lac-Mégantic**

Il laisse dans le deuil son frère et ses sœurs : Léon, Madeleine (Paul Genest), Jeanne.

Il laisse aussi dans le deuil son beau frère André Baribeau et sa belle-soeur Margaret Gillies.

Il laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que de nombreux ami(e)s de même que ses confrères prêtres du Diocèse de Sherbrooke.

Jean est allé rejoindre dans la vie éternelle Edouard, Paul, Cécile, Gérard, Marguerite, Eugène et Hélène.

N.B.: Votre témoignage de sympathie peut se traduire par un don à Fondation C. S. S. S. Granit.3569,Laval,Lac-Mégantic. G6B1A5.

Vous pouvez faire parvenir directement vos condoléances à la famille par télécopieur au (819)583-3743, par courriel à [condoleances@cfgranit.qc.ca](mailto:condoleances@cfgranit.qc.ca). Pour tous renseignements, composez le (819)583-2919.



**CLÉMENT (Morin), Cécile**  
1912 - 2009

Au CHSLD P. J. Triest, le 2 novembre 2009 à l'âge de 97 ans, entourée d'amour et de bons soins, est décédée dans la sérénité Mme Cécile Morin Clément. Elle rejoint son époux Edgar.

Et elle laisse dans le deuil ses enfants Ronald (Colette Malépart), Lorraine (Jean-Pierre Laurendeau), Sylvianne (Claude Michaud), ses sept petits-enfants et ses sept arrière-petits-enfants qu'elle chérissait ainsi que de nombreux parents et amis.

Selon sa volonté elle sera exposée au complexe de la

**Coopérative Funéraire  
de l'île de Montréal  
9480, rue Notre-Dame est  
Montréal, Qc  
514-303-4888**

Le samedi 7 novembre 2009 de 15 h à 19 h

Les funérailles seront célébrées ce même jour à 19 h en la chapelle du complexe. Des dons en sa mémoire à la Fondation du CHSLD Biermans-Triest seraient appréciés.



**CORBEIL (née Gattoni), Mafalda**  
1924 - 2009

Notre Mafalda bien-aimée nous a quittés après un long combat contre la maladie, le 30 octobre 2009, à l'âge de 85 ans.

Femme de caractère, déterminée, brillante, vaillante, généreuse, férue d'actualité et aimante, elle mordait dans la vie, écoutait, conseillait et donnait confiance à son entourage. Éternellement optimiste, elle nous a inculqué des valeurs telles que le courage, la fierté, le désir d'accomplissement et le respect de la famille.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Micheline, Henri (Thérèse), Lise (Pierre), Marie-Claude (Luc), Christine (Réjean) et Pierre, ses petits-enfants, Catherine, Mathieu, Marc-Antoine (Amélie), Sébastien, Marie-Josée, Élise, Jean-François, Claudie, Marie-Michèle, Béatrice et Victor, ses sœurs Amilia (Robert Paradis), Livia (Antonio Consolante), feu Erminia (Léopold Lavergne), ses filleuls, ses neveux et nièces, parents et amis.

Nous nous recueillerons auprès de Mafalda chez Alfred Dallaire Memoria, au Mausolée à l'arrière du complexe, situé au 2159, boulevard St-Martin Est, Laval

**Alfred Dallaire  
MEMORIA**  
514 277.7778

[www.memoria.ca](http://www.memoria.ca)

le jeudi 5 novembre de 19 à 22 heures et le vendredi 6 novembre de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures.

Une messe aura lieu le samedi 7 novembre à 11 heures en l'église de la Visitation située au 1847, boulevard Gouin Est, Montréal.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de la recherche sur le diabète juvénile et la Fondation de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont seraient appréciés.

**d'ANGLEJAN-CHATILLON, Bruno**

Le 31 octobre 2009 au Centre de santé Memphrémagog, Magog, Québec, au terme d'une longue maladie. Il laisse dans le deuil sa femme Alison (née Cobban), ses filles Alix (François Janson) de Montréal et Martine (Dara Khera) de Londres, ses petits-fils Théodore et Alexandre et sa petite-fille Zéphyr, ainsi que deux de ses quatre frères, Bernard (Mary-Sargent Ladd) et Georges (feu Marie-Jeanne de Combaud-Roquebrune) de Paris, et sa belle-soeur Aileen (feu Guy Desbarats).

Né le 9 novembre 1927 à Ivry-sur-Seine, France, il a fait ses études à l'Université McGill et obtenu son doctorat du Scripps Institute of Oceanography à La Jolla, Californie. Il était professeur à l'Institut d'océanographie de l'Université McGill et a publié de nombreuses études scientifiques portant sur l'estuaire du St-Laurent, le grand nord canadien et à côté de la Basse Californie (Mexique). Il a été un membre fondateur du Groupe interuniversitaire de recherches océanographiques du Québec (GIROQ) et siégeait au conseil de Memphrémagog Conservation (MCI) pendant plusieurs années.

Selon ses volontés, il n'y aura pas de funérailles mais un service commémoratif aura lieu le samedi 7 novembre 2009 à 14 h en l'église St-Georges de Georgeville, Québec. Une messe sera célébrée à Paris à une date ultérieure.

La famille tient à remercier de tout coeur Gilles Savaria qui l'a accompagné pendant sa maladie, ainsi que le personnel du Centre de santé Memphrémagog pour la qualité extraordinaire des soins qu'il a reçus.

Des dons à la Fondation de l'hôpital Memphrémagog, 50, rue St-Patrice Est, Magog, Québec J1X 3X3, à sa mémoire seraient très appréciés.

La crémation a été confiée à la **Résidence funéraire Ledoux Magog 150, rue Sherbrooke, Magog, Qc**  
Tél.: 819-843-4473  
Télé.: 819-843-4563  
courriel: [ledoux@netrevolution.com](mailto:ledoux@netrevolution.com)



**DENAULT, Mariette (née Nantel)**  
1920 - 2009

À Saint-Lambert, le premier novembre 2009, à l'âge de 88 ans est décédée Mme Mariette Nantel, épouse de feu Jean-Claude Denault. Elle laisse dans le deuil ses enfants Pierre (Louise Felton) et Christiane (Amadeo Di Pietro), ses petits-enfants adorés Jasmin (Remelie), Réal (Rachel), Carlo (Caroline) et Bruno (Sonia), ainsi que ses quatre arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

**Collins Clarke MacGillivray White  
307, Promenade Riverside  
angle Argyle  
Saint-Lambert  
514-483-1870  
Réseau Dignité**

le mercredi 4 novembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le jeudi 5 novembre à compter de 9 h.

Les funérailles auront lieu ce jeudi à 11 h, en l'église de Saint-Lambert, 41, rue Lorne.

**DUMONT, Annette**  
1927 - 2009

À Montréal, le mercredi 28 octobre 2009 nous a quittés madame Annette Dumont (née Antoinette Pigeon).

Son époux, Jean, ses enfants, Louise (Michel), Carole (Richard) et Marc, ses petits-enfants, Guillaume, Maxime et Delphine conserveront de merveilleux souvenirs dans leurs coeurs. Elle laisse également dans le deuil son frère Lucien (Mado), sa soeur Florence, plusieurs neveux, nièces et amis très proches.

Une rencontre commémorative aura lieu le vendredi 6 novembre de 15 h à 20 h au :

**Complexe Funéraire des Trembles  
15005, Sherbrooke Est  
(entrée du Parc-H1A)  
Montréal, Québec H1A 3X1  
514-498-7682**

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Institut de Cardiologie de Montréal.



**DUPLANTIE, Roger Charles**  
1940 - 2009

À Ste-Thérèse, le 30 septembre 2009, à l'âge de 69 ns, est décédé M. Roger Charles Duplantie conjoint de Mme Marie Charbonneau.

Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants Yvan et Manon, les enfants de sa conjointe David et Marie-Rachel, son petit-fils Nathan, son frère Gilles, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et amis. Il laisse aussi dans le deuil ses collègues et amis du Service d'aide communautaire Anjou où il était bénévole depuis douze ans. Élu administrateur en 1998, il occupa les postes de président et de vice-président du conseil d'administration. Il aimait rendre service. Nous le remercions tous pour sa généreuse participation aux causes qui lui tenaient à coeur : les jeunes, les personnes analphabètes et les aînés.

Exposé le samedi 7 novembre de 11 heures à 17 heures au :

**Complexe funéraire Goyer Itée**  
57, rue Turgeon  
Ste-Thérèse  
450-473-5934

Une réunion de prières aura lieu le même jour à 16 heures en la chapelle du salon. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons aux soins palliatifs du Centre Drapeau-Deschambault.

**DUQUETTE, Diane**  
1943 - 2009

À Montréal, le mercredi 28 octobre 2009 est décédée, à l'âge de 66 ans, Diane Duquette.

Elle laisse dans le deuil ses enfants Éric (Adéline) et Natasha (Martin), leur père Alphé; ses petits-enfants Marc-André, Marianne, Éloïse et Vivianne; sa soeur Claire (Jocelyn) et son frère Pierre (Lise); beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que d'autres parents et amis.

La famille vous accueillera au Complexe funéraire

**MAGNUS POIRIER®**

Complexe Laval  
222, boul. des Laurentides, Laval  
T: 514 727-2847  
[www.magnuspoirier.com](http://www.magnuspoirier.com)

le samedi 7 novembre 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 20 h. Les funérailles seront célébrées ce même jour à 20 h en la chapelle du complexe.

Des dons en sa mémoire à D.O.V.E. (Detect Ovarian Cancer Early) seraient appréciés.



**CARIER, Julienne (née Mongrain)**  
1918 - 2009

À l'Hôtel-Dieu de Montréal, le 27 octobre 2009, est décédée à l'âge de 91 ans, madame Julienne Mongrain, demeurant à Montréal, épouse de feu Jacques Carier. Elle laisse dans le deuil ses enfants Denise (Michel Bertrand), Lise et René (Michelle Boyer), ses petits-enfants Vali et Olivier Thibaudeau (Christine Devost), Marie-Ève Bertrand et Gabriel Carier, ses arrière-petits-enfants Charles-Éric et Ariane, de nombreux neveux et nièces et leur famille, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

La famille recevra les condoléances le vendredi, 6 novembre 2009 de 19 à 22 h ainsi que le samedi, 7 novembre dès 12 h au

**Centre funéraire Côte-des-Neiges**  
Réseau Dignité

**4525, ch. De la Côte-des-Neiges**  
Montréal

**514-342-8000 ou 1-888-342-6565**  
(stationnement souterrain gratuit)  
Les funérailles seront célébrées en la chapelle du centre funéraire, le samedi, 7 novembre 2009 à 15 h.

Un don à la Fondation Diabète Québec serait apprécié.

**« Sa plus grande joie était de donner »**

**1 866 899-CURE**  
[www.procure.ca](http://www.procure.ca)

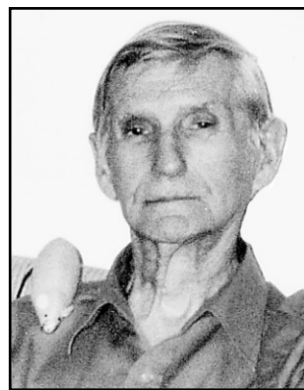
**PROCURE**

Le cancer de la prostate. La sensibilisation, c'est le début de la guérison.

**Votre don pourrait faire la différence!**

Cette année, **21 700** Canadiens seront atteints d'un **cancer du poumon...**  
**2 800** d'entre eux y survivront!

L'ASSOCIATION PULMONAIRE Québec  
**1 800 295-8111**  
[www.pg.poumon.ca](http://www.pg.poumon.ca)



**DOIRON, Bernard**  
1924 - 2009

La famille a le regret de vous annoncer le décès de Bernard Doiron survenu le dimanche 1er novembre 2009 à l'âge de 84 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse Denyse Turgeon, ses enfants Claude, Robert, Hélène, Marie-Josée, son petit-fils Pascal, sa soeur Marie-Laure ainsi que parents et amis.

**Direction**

**MAGNUS POIRIER®**

T: 514 727-2847  
[www.magnuspoirier.com](http://www.magnuspoirier.com)

**FONDATION PalliAmi**

Amour, dignité et tendresse pour les personnes atteintes d'une maladie en phase terminale.

Pour rendre acceptable... l'inacceptable.

C.P. 531, succursale C, Montréal (Québec) H2L 4K4  
Téléphone 514 890-8000, poste 27434  
[www.palliami.org](http://www.palliami.org)



# DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900



**DURANLEAU, Yvette (née Dubuc)**  
1921 - 2009

De McMasterville, le 31 octobre 2009, est décédée paisiblement Yvette Duranleau, épouse de feu Paul Duranleau C.R. Elle laisse dans le deuil ses filles Paule et Suzanne, sa petite-fille Alia Tayyeb (Greg Astles), sa soeur Claire Dubuc, sa belle-soeur Claire Janin Duranleau, de nombreux cousins, cousines, neveux, nièces et amis.

Les funérailles seront célébrées le samedi 7 novembre 2009 à 11 h en l'église Saint-Matthieu-de-Beloeil, 1014 Richelieu, Beloeil. La famille recevra les condoléances dès 10 h.

Paule et Suzanne tiennent à remercier chaleureusement le personnel de l'unité des soins palliatifs de l'hôpital Charles Lemoyne de Greenfield Park.



Téléphone : 450-467-4780  
Télécopieur : 450-467-9468  
courriel : salon.demers@sympatico.ca



**GODIN-Solari, Jeanne d'Arc**  
1918 - 2009

À Montréal, le dimanche 1er novembre 2009 est décédée, à l'âge de 91 ans, Jeanne d'Arc Godin épouse de feu Maurice Solari. Elle laisse dans le deuil ses enfants Huguette (feu Jean-Jacques Henrie) et Roger (Diane Germain), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses belles-soeurs et beaux-frères, parents et amis.

La famille vous accueillera en l'église St-Léonard (5525, Jarry Est, à St-Léonard) dès 12 h le vendredi 6 novembre suivi des funérailles à 13 h et de là au Repos St-François d'Assise

**Direction funéraire :**



T : 514 727-2847  
www.magnuspoirier.com



**FERRON, Benoit**  
1917 - 2009

À Montréal, le 28 octobre 2009, à l'âge de 92 ans, est décédé Monsieur Benoit Ferron, époux de feu Liliane Toupin. Il laisse dans le deuil ses enfants Lise (Jean-Pierre Matte), Daniel (Raymonde Damien), Robert (Linda Dubé) et Monique (Gilles Bordeleau), ses petits-enfants Julie, Patrick et Luc, son arrière-petits-fils Pascal, ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que de nombreux parents et amis.

La famille recevra les condoléances le dimanche 8 novembre 2009 de 11 h à 11 h 30 au complexe funéraire Urgel Bourgie, 6700, rue Beaubien Est, Montréal.

**URGEL BOURGIE**  
514-735-2025  
Consultez le registre à sa mémoire  
[www.urgelbourgier.com](http://www.urgelbourgier.com)

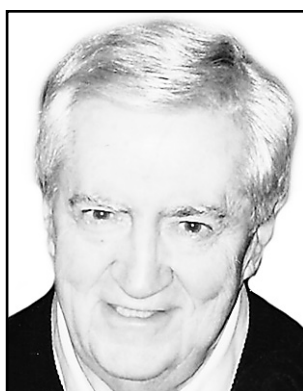
Suivra une liturgie de la Parole en la chapelle du complexe.

**GAUDET, Roger**  
1925 - 2009

Au CHRDL de Joliette, le 29 octobre 2009, à l'âge de 84 ans est décédé, entouré des siens, Monsieur Roger Gaudet, époux en premières noces de feu Thérèse Lafond, fils de feu Albert Gaudet et de feu Mathilda Bourgeois. Outre son épouse Reina Duceppe, il laisse dans le deuil ses enfants : Ginette (Richard Dumais), Francine (Robert Leclerc), Lucie, Martin (Janick Racine), les filles de son épouse : Francine (Jean-Claude Fredette), Johanne (Bertrand Gagnon), ses petits-enfants : Mélanie, Karine, Pascal, Guillaume, Albert, José et Julie, ses arrière-petits-enfants : Virginie, Benjamin et Matys, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, parents et amis. La famille recevra les condoléances en présence des cendres à la :

**Résidence funéraire de Lanaudière**  
90, Wilfrid-Ranger  
St-Charles-Borromée, J6E 8M7  
450-759-7148

le vendredi 6 novembre 2009 de 19 à 22 heures. Les funérailles auront lieu le samedi 7 novembre 2009 à 14 heures en l'église de St-Alphonse-Rodriguez. L'église ouvrira ses portes à 13 heures. Au lieu de fleurs, des dons au CHRDL seraient appréciés.



**LAMBERT, Pierre**  
1939 - 2009

Au CHRDL, le 1er novembre à l'âge de 69 ans, est décédé M Pierre Lambert, conseiller municipal à Notre-Dame des Prairies, époux de feu Lise Lasalle. Il laisse dans le deuil ses enfants : Martine (Laurent Berlivet), François (Nathalie Provost) et Bruno; ses petits-enfants : Marc-Antoine, Charlotte, Arnaud et Florence, sa belle-mère Mme Yvette Jodoin Lasalle, son frère, ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs : Normand Lambert (Lorraine Dagenais), Jeannine Plante (feu Robert Lambert), Lisette Lambert (Denis Lachapelle), Lucie Lasalle (Jacques Cantara), Jacinthe Lasalle (Lucien Gendreau), Luc Lasalle (Claude Dellargis), Claudette Lasalle (Michel Baillargeon), Jean-Pierre Lasalle (Lise Pelland) ainsi que plusieurs autres parents et amis. M Pierre Lambert sera exposé le vendredi 6 novembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 7 novembre dès 9 h 30 à la résidence funéraire

**Omer Landreville & Fils**  
684 St-Louis, Joliette  
[www.omerlandreville.com](http://www.omerlandreville.com)

Le service sera célébré le samedi 7 novembre à 11h en l'église de Notre-Dame des Prairies. L'inhumation suivra au Cimetière de Joliette.

**LATULIPPE (Lanteigne), Cecile**  
1932 - 2009

À Montréal, le 2 novembre 2009, à l'âge de 77 ans, est décédée Cecile Lanteigne épouse de feu Jean-Marc Latulippe. Elle laisse dans le deuil son fils Jean-Guy (Nicole Beaupré), ses soeurs Marie et Emilia, ses frères Pierre et Leo et leurs conjoints, neveux et nièces, parents et amis.

La famille vous accueillera le samedi 7 novembre 2009 de 9 h à 10 h en l'église Notre-Dame-de-la-Consolata, 1700, Jean-Talon Est. Le service funéraire aura lieu ce même samedi à 10 h et de là au colombarium Bellechasse 3254, Bellechasse. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'Hôpital Jean-Talon seraient appréciés.

**Direction**  
Alfred Dallaire  
**MEMORIA**  
514 277.7778  
[www.memoria.ca](http://www.memoria.ca)

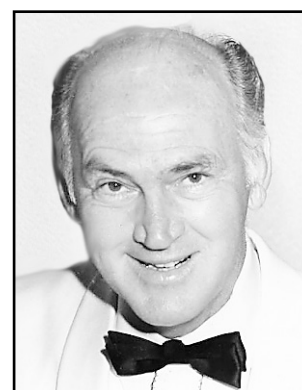


**LAVIGNE, Bernard**  
1927 - 2009

À Montréal, le lundi 2 novembre 2009, est décédé Bernard Lavigne. Il laisse dans le deuil son épouse, Dorothy Papis, ses enfants Suzanne (Stanley Schmidt), Marc (Linda Morin), Jean-Pierre (Cindy Andersen), ses soeurs Marie-Paule et Thérèse, sa belle-soeur Jean, ses cinq petits-enfants, Simon, Samuel, Alexandra, Eirik, et Alec, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

La famille vous accueillera le vendredi 6 novembre 2009 de 10 h à 12 h à : l'église Our Lady of Fatima, 875, boul. Marcel-Laurin, St-Laurent (Québec). Une messe suivra à 12 h.

En guise et lieu de fleurs, un don à la Fondation du Centre hospitalier St. Mary's serait apprécié.



**LE MENN, Jean**  
1927 - 2009

À l'hôpital St-Luc, le 1er novembre 2009, à l'âge de 82 ans, est décédé Jean Le Menn, époux de feu Clémence Le Menn, et père de feu Jacques Le Menn.

Il laisse dans le deuil ses filles Louise et Jacqueline (Jean Martin), sa compagne Louise Vanden Abeele, ses petits-enfants Denis, Claude, Mélissa (Sébastien Thifault) et Anaïs, parents ainsi que de nombreux amis.

Fondateur de LEMENN AUTOMOBILE sur la Rive-Sud, il a été Président du Conseil Consultatif des concessionnaires Volvo du Canada et a également oeuvré sur le plan Nord Américain au développement de la qualité du service. La famille recevra les condoléances le vendredi 6 novembre 2009 de 18 h à 22 h et le samedi 7 novembre de 9 h à 10 h 30 h au complexe funéraire

**Collins Clarke MacGillivray White**  
Réseau Dignité

**307, Promenade Riverside**  
St-Lambert, Qc. J4P-1A7  
514-483-1870

La cérémonie religieuse aura lieu le samedi 7 novembre à 11 h en l'église de la paroisse de St-Lambert, 41, rue Lorne, St-Lambert, Qc.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la fondation du C.H.U.M.

**LEPAGE (Lessard), Thérèse**  
1914 - 2009

À Ste-Adèle, le 30 octobre 2009, à l'âge de 95 ans est décédée Mme Thérèse Lessard épouse de feu M. René Lepage (Frisé). Elle laisse dans le deuil Raymond (Diane Lauzon), Hélène (Pierre Verly) et Lorraine (Gordon Redhead), ses petits-enfants Jean-François, Daniel, Annie, Steven, Lindsay, Carine et Nicolas, ses arrière-petits-enfants Vincent, Maxence, Samuel et Méliane, neveux et nièces, ainsi qu'autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances le vendredi 6 novembre dès 14 heures, en la chapelle St-Bernard à Ste-Huguerite Station : Les funérailles auront lieu à 15 heures, suivies de l'inhumation au cimetière de Ste-Adèle.

Des dons la Société des Missions Étrangères seraient appréciés. Elle fut confiée au :

**Salons funéraires Guay inc**  
Réseau Dignité

**955, rue Grignon, Ste-Adèle**

**L'HEUREUX, Pierre**  
1941 - 2009

À Ste-Agathe-des-Monts, le 31 octobre 2009, à l'âge de 67 ans, est décédé monsieur Pierre L'Heureux. Il laisse dans le deuil ses enfants Marie-France (Michel Gilmour), Charles et Catherine (Steve Paquette), ses petits-enfants Louis, Patrick, Philippe, Melly et Loliya, son amie Sylvie et ses enfants Camille et Lorian ainsi que de nombreux autres amis.

La famille recevra les condoléances en présence des cendres au :

**Centre funéraire Côte-des-Neiges**  
Réseau Dignité

**4525, ch. de la Côte-des-Neiges**  
Montréal, Qc  
514-342-8000

[www.dignitequebec.com](http://www.dignitequebec.com)

le jeudi 5 novembre à compter de 19 h, suivi des funérailles qui seront célébrées à 20 h en la chapelle du centre funéraire. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Jean Lapointe seraient appréciés.



**MOREAU, Gilles, c.a.**  
1925 - 2009

À Montréal, à son domicile, le 27 octobre 2009, à l'âge de 84 ans, est décédé Monsieur Gilles Moreau.

Il laisse dans le deuil Huguette Carle, son épouse depuis 57 ans, ses enfants Claude (Fabienne), André (Ginette), Claire et Hélène, ses petits-enfants Jean-Pierre, Christine (Steve), Caroline (Matthew), Stéphanie (Stéphanie) et son arrière-petit-fils Tristan.

Il laisse également sa belle-soeur Andrée Carle, son beau-frère Jacques Carle (Josée), ses neveux Francis, Mathieu et Olivier, ainsi que plusieurs parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au complexe funéraire Les Jardins Urgel Bourgie, 3955, Côte-de-Liesse (angle Ste-Croix), à St-Laurent.

**URGEL BOURGIE**  
514-735-2025

Consultez le registre à sa mémoire

[www.urgelbourgier.com](http://www.urgelbourgier.com)

le jeudi 5 novembre de 19 à 21 h, le vendredi 6 novembre de 14 à 17 h et de 19 à 21 h, le samedi 7 novembre de 9 à 11 h. Les funérailles seront célébrées à 11 h en la chapelle du complexe.

La famille tient à remercier les docteurs Richard Champagne, Dominique Trempe, Alain Bonnardeaux, Jocelyne Tessier, Dominique Dion, Marc-André Lavoie, les infirmières Ginette Lemay, Manon Coulombe et Kassandra Dumont ainsi que le personnel du CLSC St-Léonard / St-Michel.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Maison-Neuve-Rosemont.



**LORTIE, Lorraine**

Lorraine Lortie, fille de feu Joseph-Henri Lortie et de feu Adrienne Breton, est décédée à l'hôpital à Québec après quelques semaines d'hospitalisation.

La famille recevra les condoléances au funéraire

**Lépine Cloutier Ltée**  
300, chemin Ste-Foy  
Québec - G1R 1T3

Le vendredi 6 novembre de 19 h à 22 h  
Le samedi 7 novembre de 12 h à 13 h 30

Le service religieux sera célébré le samedi 7 novembre 2009 à 14 h, en l'église des Saints-Martyrs-Canadiens, 735, rue Père-Marquette, à l'intersection de la rue Murray, Québec, et la mise en terre se déroulera au cimetière St-Charles.

Lorraine, retraitée de la compagnie Bell Canada pour le Groupe Pages Jaunes, laisse dans le deuil, ses frère et soeurs : Laurent-Antoine (Rita Martel), Francine (feu Alfred Boucher), Judith (Renald Hince), Colette (feu Marcel Jacques), de nombreux neveux, nièces, petits-neveux et petites-nièces, des cousins, cousines et plusieurs ami(e)s, particulièrement les membres du Club de golf Royal Québec et du Club de bridge Saints-Martyrs. Elle était la soeur de feu Gisèle (feu Roméo Langlois), feu Paul-Émile (feu Marcelle Lelièvre), feu Rachel, feu Pierrette (Michel Desrochers).

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à un organisme de votre choix.

**Pour renseignements : 418-529-3371**  
**Télécopieur : 418-529-9506**  
**Courriel : lc@lepinecloutier.com**

Un registre à sa mémoire sera mis à la disposition de tous pour signature au [www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)



**NADEAU, Catherine**  
1921 - 2009

À Saint-Lambert, le 28 octobre 2009, à l'âge de 88 ans, est décédée Catherine Nadeau, fille de feu Arthur Nadeau et de feu Diana Berthiaume.

Elle laisse dans le deuil de nombreux neveux, nièces et amis.

La famille recevra les condoléances au complexe funéraire Urgel Bourgie, 1025, St-Laurent Ouest, Longueuil

**URGEL BOURGIE**  
514-735-2025

Consultez le registre à sa mémoire

[www.urgelbourgier.com](http://www.urgelbourgier.com)

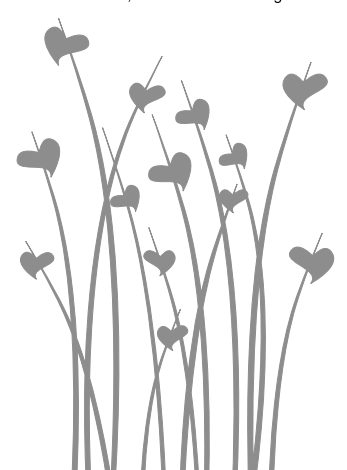
le samedi 7 novembre 2009 de 14 à 16 h, suivi de la liturgie au complexe.



**1 866 899-CURE**  
[www.procure.ca](http://www.procure.ca)

**PROCURE**

Le cancer de la prostate.  
La sensibilisation, c'est le début de la guérison.



**PAQUIN, Daniel**  
1952 - 2009

À l'hôpital Notre-Dame, le 31 octobre 2009, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Daniel Paquin, époux de Mme Dominique Martineau.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Andréanne Brisson Paquin (Alexandre) et la mère de sa fille Lucille, ses soeurs Nicole et Geneviève (Normand), ses nièces Julie, Marie-Noëlle et Janou, beaux-frères, belles-soeurs, ainsi que tous ses amis et collègues.

La famille recevra les condoléances le samedi 7 novembre dès 10 h au

**Complexe Funéraire Régional Guay**  
Réseau Dignité

**146, St-Louis, St-Eustache**

Les funérailles auront lieu à 13 h en l'église de St-Eustache suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Des dons à PalliAmi seraient appréciés.

Ligne d'écoute d'information et de références sur le deuil

**maison Monbourquette**

Appellez, ça fait du bien

un service gratuit  
**514 523-3596**  
**1 888 423-3596**

# DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900



**PILOTE, Murielle**  
1930 - 2009

À la Cité de la Santé le 29 octobre 2009 à l'âge de 79 ans et 3 mois est décédée Mme Murielle Pilote, épouse de M. Clermont Doyon demeurant à Laval des Rapide. La famille vous accueillera le samedi 7 novembre 2009 de 9 h à 10 h 05 à la résidence funéraire

**J.A. Turcotte & Fils**  
241, rue Principale East  
Broughton

Le service religieux sera célébré, le samedi 7 novembre 2009 à 10 h 30 en l'église de Sacré-Coeur de Jésus d'East-Broughton et de là au cimetière paroissial.

Outre son époux M. Clermont Doyon, elle laisse dans le deuil ses enfants Louis, Martine (Patrice Muller), Michel (Nicole Craig) ainsi que ses petits-enfants Isabelle, Stéphanie, Hugo, Jonathan, Philippe, Catherine, Alexandre. Mme Pilote était la soeur de Lina (feu Gabriel Turcotte), Jacqueline (feu Gilles Boucher), Floriant (Odette Villeneuve), Lucette (feu Lévis Boily), Suzanne (Louis Tremblay), Françoise (Guy Girard), ses beaux-frères et belle-soeurs Denise (Claude Roy), Nicole (feu Jocelyn Gilbert), Johanne (Robert Gosselin). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins (nes) et amis (es).

La direction des funérailles a été confiée à la maison

**J.A. Turcotte & Fils**  
241, rue Principale East  
Broughton

Information tél: 418-459-3534  
télé: 418-459-6570

courriel: jacquesetfreres@lino.com  
Site Web: www.jacquesetfreres.com



**ROBERT, Diane**  
(veuve de René Delagrave)  
1926 - 2009

À l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, le 1er novembre 2009, est décédée courageusement Diane Robert. C'était le jour même de l'anniversaire du décès de sa fille Ginette (partie trop jeune, le 1er novembre 1995). Outre sa fille Carole De Lagrave, elle laisse dans le deuil sa petite-fille Julie Marceau (Hugo Lavoie), ses soeurs Madeleine, Denise, Pierrette, Suzanne, Lise, Ghislaine (Andy) et son frère Lucien (Cécile), ainsi que des neveux et nièces et sa belle-famille Delagrave, toujours présente auprès d'elle.

La famille célébrera la vie de Diane Robert le samedi 7 novembre 2009 à 10 h 30. Votre présence et/ou votre participation est attendue au:

**Centre funéraire Côte-des-Neiges**  
Réseau Dignité

4525, chemin de la Côte-des-Neiges  
Montréal, Québec, H3V 1E7  
514-342-8000 1-888-342-6565  
(stationnement intérieur disponible)

Outre cette célébration, la famille recevra les condoléances, en présence des cendres, le vendredi 6 novembre 2009, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, ainsi que samedi de 9 h 30 à 10 h 30.

Pas de fleurs SVP. Des dons à la recherche (cancer du sein) et au soutien des malades (entraide Ville-Marie) seraient appréciés.

**ROY, Alice**

C'est avec regret que nous vous annonçons le décès de Mme Alice Roy. Elle laisse dans le deuil parents et amis.



www.serenia.com  
Marc Légaré Président



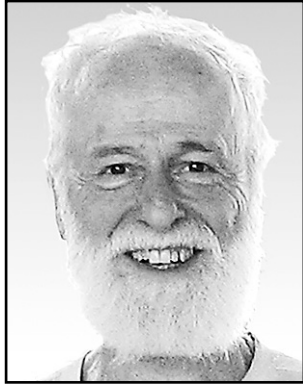
**ROY, Marguerite (née Masseau)**  
1918 - 2009

Brossard, le 31 octobre, Mamie nous a quittés paisiblement à 91 ans, elle qui aimait tellement la vie. Elle laisse derrière elle ses enfants Marie-Thérèse, Hélène (Pierre Fichaud), Charles-Henri (Francine Paradis); ses cinq petits-enfants, Frédéric (Marie-France Grenier), Véronique (Kurt Wenzel), Andrée-Laurence, Anne-Marie (Martin Dallaire), Catherine (Guillaume Letendre) et ses cinq arrière-petits-enfants, Laurie-Anne, Marie-Gabrielle, Petra, Oriol et Marie-Céleste. Elle laisse aussi dans le deuil son frère Maurice et sa belle-soeur Denise Choquette ainsi que nièces, neveux, d'autres parents et de nombreux amis.

La famille vous accueillera en l'église Notre-Dame-du-Sacré-Coeur au 5811, rue Auteuil à Brossard à partir de 13 h, le samedi 7 novembre. La cérémonie religieuse aura lieu à 14 h. Au lieu de fleurs, nous suggérons de faire un don à la Société canadienne du cancer.

La direction funéraire a été confiée à la:

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE  
DE LA RIVE-SUD DE MONTRÉAL  
Résidence Curé-Poirier  
635, boul. Curé-Poirier Ouest  
Longueuil (QC) J4J 2H8  
Tél.: (450) 677-5203 Téléc.: (450) 677-6221



**SOULARD, Paul**  
1937 - 2009

Paul Soulard nous a quittés le 25 octobre 2009. Paul aimait la vie.

Il a adoré sa femme Denise de tout son coeur. Enseignant, il a exercé son métier avec passion. Généreux, il a veillé au bonheur de ses filles Martine, Nathalie et Julie, de ses fils Frédéric et Alexandre et de ses petits-enfants Raffaël, Nicolas, Alexis, Marie-Soleil, Maxime et Guillaume. Il laisse aussi ses gendres Bernard, Claude et Patrick, ses brus Nadia et Justine, ses frères et soeurs, de nombreux amis ainsi que la mère de ses filles Noëline. Il nous a quittés après nous avoir offert le meilleur de lui-même.

Son rire légendaire restera dans nos mémoires à jamais!

Une célébration de vie aura lieu le 7 novembre à Val-David.

Pour information, écrivez à  
famillesoulard@hotmail.com

Direction:

Alfred Dallaire  
**MEMORIA**  
514 277.7778  
www.memoria.ca

**SPATZ, Jean-Paul**  
1921 - 2009

De Longueuil le 31 octobre 2009, à l'âge de 88 ans est décédé M. Jean-Paul Spatz époux de Mme Doris Gaumont. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Manon, Frédéric, Mario, Mireille, Sylvie et Louis-Jean, ses petits-enfants, son arrière-petite-fille ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire Urgel Bourgie, 1025, St-Laurent Ouest, Longueuil

**URGEL BOURGIE**  
514-735-2025

Consultez le registre à sa mémoire

www.urgelbourg.com

le vendredi 6 novembre 2009, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que samedi dès 9 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 7 novembre à 11 h en la co Cathédrale St-Antoine-de-Padoue (angle St-Charles Ouest, et ch. de Chambly) dans le vieux Longueuil et de là au cimetière le Repos St-François-d'Assise 6893, rue Sherbrooke Est Montréal.

**STANLEY, Soeur Madeline**  
1917 - 2009

À l'infirmier des Soeurs de Miséricorde, Montréal, le samedi 31 octobre 2009, à l'âge de 92 ans, est décédée Soeur Madeline Stanley, Recluse Missionnaire. Soeur Madeline était native de Montréal, fille de Albert-Robert Stanley et de Rose-Rita Hurteau. Elle avait fait profession dans l'institut des Recluses Missionnaires en 1958. Outre les membres de sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil sa nièce Danielle Boulais et ses neveux Louis et Stanley Boulias.

Il y aura exposition au:

**Monastère**  
des Recluses Missionnaires  
12050, Boulevard Gouin Est  
Montréal

le mercredi 4 novembre à compter de 14 h et le jeudi 5 novembre à compter de 9 h.

Les funérailles seront célébrées le 5 novembre à 10 h 30 en la chapelle du monastère.

Inhumation au cimetière de St-Joseph-de-Rivière-des-Prairies.



514-386-9771

Complexefunerairefortin.com

**TARDIF, Micheline**

C'est avec regret que nous vous annonçons le décès de Micheline Tardif. Elle laisse dans le deuil parents et amis.



serenia.ca

Marc Légaré, président



**THIBERT LALONDE, Mme Lucille**  
1916 - 2009

À St-Lambert, le 3 novembre 2009, à l'âge de 92 ans, est décédée Mme Lucille Thibert, épouse de feu M. Oscar Lalonde, résidant autrefois à Valleyfield. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierrette (André Morin), Francine (François Mauffette), Claude (Suzanne Richer), ses petits-enfants: Ann et Lyne Morin; Marie-Elaine, Louis-Olivier et Andrée-Anne Mauffette; Dominique et Marie-Claud Lalonge, ses sept arrière-petits-enfants, ses soeurs: Jeanne, Rita, Thérèse, Louise, ses belles-soeurs: Paula, Jeanne D'Arc et Simonne ainsi que parents et amis.

La famille recevra les condoléances le samedi 7 novembre de 9 h à 10 h 45 au

**Complexe funéraire J.A. Larin & Fils**  
317, rue Victoria

Salaberry-de-Valleyfield, Québec  
450-373-3636 www.jalarin.com

Les funérailles auront lieu le samedi 7 novembre à 11 h en l'église Basilique-Cathédrale Ste-Cécile, 31, rue Fabrique, Salaberry-de-Valleyfield. Inhumation au Cimetière de Valleyfield. Des dons à la Fondation de l'hôpital Charles-Lemoyne, 3120, boulevard Taschereau, Greenfield Park, Québec, J4V 2H1 seraient appréciés.



**POULIN, France**  
1961 - 2009

À Montréal, le samedi 31 octobre, suite d'une longue maladie est décédée France Poulin. Elle laisse dans le deuil son époux Michel Couture, sa mère Michelle Breton, son père feu Fabien Poulin ainsi que son frère André Poulin (Vicky Poirier) et leurs enfants Christophe, Julien et Frédérique, son frère Jacques Poulin (Annie Brassard) et leurs enfants Patrick et Véronique, de nombreux oncles et tantes, cousins, cousines et amies.

Des dons à sa mémoire à la fondation de l'Hôpital Général de Montréal (programmes de nutrition-réadaptation en oncologie) seront appréciés.

La famille recevra les condoléances à la

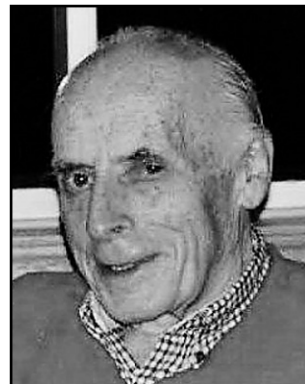
**Maison Darche**  
7679, boul. Taschereau  
Tél.: 450-676-6257

le vendredi 6 novembre 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que samedi matin à compter de 9 h. Une célébration aura lieu le samedi 7 novembre à 11 h en l'église St Thomas d'Acquin au 311, Saint-Thomas, Saint-Lambert. Téléphone: 450-671-5721



**Don in memoriam**  
Un don de réconfort  
et d'espoir

1 877 336-4443  
www.fqc.qc.ca



**TESSIER, Laurent**  
1922 - 2009

À l'Hôpital Général du Lakeshore, le 27 octobre 2009, à l'âge de 87 ans, est décédé paisiblement M. Laurent Tessier.

Il laisse dans le deuil Denyse Gagnon, son épouse et compagne de vie depuis plus de 60 ans. Il laisse également dans le deuil ses fils, Pierre (Jeanne Desautels), Georges (Suzanne Bernard), André (Nicole Haineault), Claude (Johanne Tremblay) et Paul (Maria Carangelo); son frère Arthias (Thérèse), ses belles-soeurs, Annette Meloche et Gertrude Gagnon, ses petits-enfants, Guillaume, Simon, Anne-Marie, Jean-François, Marie-Michelle, Philippe, Andrée-Anne, Véronique, Aurélie, Laurent, Gabriel, David, Sabrina et Jean-Daniel; ses arrière-petits-enfants, Théodore, Adèle, Margot, Emma et Jeanne; ainsi que de nombreux amis et parents.

Laurent sera exposé au:

**Complexe funéraire J.J. Cardinal**  
560, Bord du Lac, Dorval  
514-631-1511

le 6 novembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h, et le 7 novembre dès 9 h.

Les funérailles auront lieu le samedi 7 novembre à 11 h en l'église St-Joachim, 2, rue Ste-Anne à Pointe-Claire.

Laurent a toujours porté un grand intérêt pour les organismes qui oeuvraient à faire avancer les connaissances sur la santé. Pour tout don, le choix d'une fondation est laissé à la discrétion de chacun.

**TREMBLAY (née Borowski), Monique**

Après une longue et courageuse lutte contre le cancer, est décédée Monique Borowski Tremblay, le jeudi 29 octobre 2009. Elle laisse dans le deuil son mari, Jean-Paul, ses enfants Véronique (Jean-Pierre), Eric (Nathalie), Yves (Catherine) et Anne (Stéphane), ainsi que ses dix petits-enfants et de nombreux parents et amis.

Les visites auront lieu le dimanche 8 novembre 2009, de 14 à 17 heures et de 19 à 21 heures au

**Salon funéraire Rideau**  
4275, boul. des Sources  
D.D.O.  
514-685-3344

Un service aura lieu le lundi 9 novembre 2009 à 11 heures en l'église St-Luc, 106A, Anselme-Lavigne, Dollard-des-Ormeaux. Des dons en sa mémoire à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

**YELLE (née Philie), Ida**  
1921 - 2009

À Lasalle, le 30 octobre 2009, à l'âge de 87 ans, est décédée Madame Ida Philie, épouse de feu Jean Noël Yelle.

Elle laisse dans le deuil ses enfants Jean (Céline Goupil) et Céline (Richard Matteau), ses petits-enfants Mathieu (Mélanie), Alexandra (Cédric), France et Catherine (Normand), ses trois arrière-petits-enfants Samuel, Zachary et Mathis ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

La famille recevra parents et amis le lundi 9 novembre 2009 à 10 h 30 en l'église St-Irénée, au 3044, rue Déglise Montréal, suivi de la messe de funérailles à 11 h.

Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société d'Alzheimer.

**Direction**

**URGEL BOURGIE**  
514-735-2025

Consultez le registre à sa mémoire

www.urgelbourg.com

## UNE BATAILLE POUR LA VIE

LA MALADIE DE LOU GEHRIG

514 725-2653 • 1 877 725-7725 • www.sla-quebec.ca • info@sla-quebec.ca

# INSCRIVEZ-VOUS AUX INFOLETTRES DE CYBERPRESSE

Faites votre choix!

**LES NOUVELLES DU JOUR**  
Lundi au vendredi, 10 h 30

**SANTÉ, NUTRITION, MODE**  
Jeudi, 10 h 30

**LES NOUVELLES DU MONDE DES AFFAIRES**  
Lundi au dimanche, 13 h 30

**LES MANCHETTES SPORTIVES, RÉSULTATS ET ANALYSES**  
Lundi au dimanche, 10 h

**LES DESTINATIONS ET DOSSIERS VACANCES**  
Samedi, 11 h

**LES NOUVELLES CULTURELLES**  
Lundi au dimanche, 11 h

**LES CHRONIQUES DE VIN, RECETTES ET SUGGESTIONS DE RESTAURANTS**  
Vendredi, 10 h

**LES COMPARAISONS ET LES AVIS DE NOS EXPERTS**  
Lundi et jeudi, 11 h

**LES CRITIQUES DE DISQUES, SUGGESTIONS DE LIVRES ET ENTREVUES**  
Lundi, 13 h 30

## VOTRE RENDEZ-VOUS AVEC L'INFORMATION

Recevez gratuitement par courriel les infolettres de Cyberpresse en sélectionnant vos thèmes favoris.

[www.cyberpresse.ca/mesinfolettres](http://www.cyberpresse.ca/mesinfolettres)

**cyberpresse.ca**

GARDEZ LE FIL